

TB 31-41-51 OFF

31/41/51



ISTRUZIONI PER L'USO
INSTRUCTIONS FOR USE
INSTRUCCIONES DE USO
INSTRUCTIONS D'UTILISATION
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE INSTRUÇÕES
تعليمات الاستخدام



TB 31-41-51 OFF

ITALIANO	4 - 12
ENGLISH	16 - 24
ESPAÑOL	28 - 36
FRANÇAIS	40 - 48
DEUTSCH	52 - 60
PORTUGUÊS	64 - 72
العربية	75 - 83

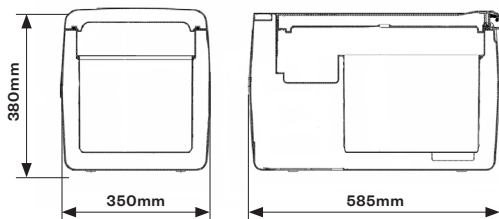


ISTRUZIONI PER L'USO

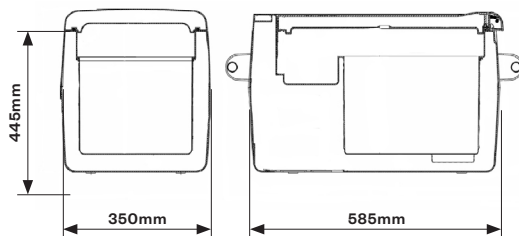
TB 31-41-51 OFF

Leggere attentamente queste istruzioni e la sezione di sicurezza prima di usare il frigorifero.

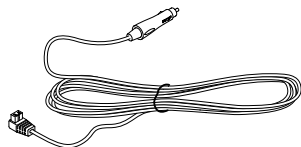
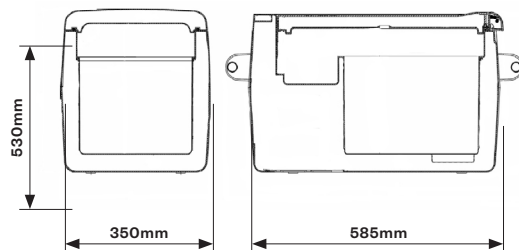
TB 31



TB 41



TB 51



CAVO DI COLLEGAMENTO IN DC

DATI TECNICI

MODELLO	DIMENSIONI HXLXP (MM)	PESO NETTO	CLASSE DI PRODOTTO	ALIMENTAZIONE	GAS REFRIGERANTE E CARICA
TB31	380 x 350 x 585	16 Kg	30 L	DC 12/24V	R134a 0,040 kg (CO2 eq. 0,057 t)
TB41	445 x 350 x 585	17 Kg	40 L	DC 12/24V	R134a 0,040 kg (CO2 eq. 0,057 t)
TB51	530 x 350 x 585	18,5 Kg	50 L	DC 12/24V	R134a 0,045 kg (CO2 eq. 0,064 t)

Questa apparecchiatura contiene gas fluorurato ad effetto serra R134a all'interno di un sistema sigillato ermeticamente il cui funzionamento dipende dalla presenza di tale gas.

AVVERTENZE

- Mantenere prive di ostruzioni le aperture di ventilazione dell'apparecchiatura o della struttura che la incorpora.
- Non usare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di scongelamento, che non siano quelli consigliati dal produttore.
- Non danneggiare il circuito del refrigerante.
- Non usare dispositivi elettrici all'interno dei vani per la conservazione dei cibi dell'apparecchiatura, a meno che non siano dei tipo consigliato dal produttore.
- Non conservare in questa apparecchiatura sostanze esplosive quali lattine spray con un propellente infiammabile.
- Rischio di incendio o di scossa elettrica.
- Non lasciare che oggetti caldi tocchino le parti in plastica dell'apparecchiatura
- Non conservare gas e liquidi infiammabili all'interno dell'apparecchiatura.
- Non porre prodotti o oggetti infiammabili, né prodotti che contengono liquido infiammabile, all'interno, vicino o sopra l'apparecchiatura.
- Non toccare il compressore o il condensatore. Scottano!
- Non usare adattatori multi-presa né cavi di prolunga.
- Accertarsi di non causare danni ai componenti elettrici (ad es. spina di alimentazione, cavo di alimentazione, compressore). Per cambiare i componenti elettrici contattare l'assistenza o un elettricista.

ATTENZIONE!

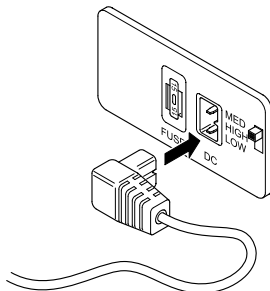
- Il frigorifero è adatto per il raffreddamento e il congelamento degli alimenti.
- Usare il travel box solo per il raffreddamento e la conservazione di bevande e snack chiusi.
- Nel travel box non conservare alimenti deperibili.
- Gli alimenti possono essere conservati nella loro confezione originale o in contenitori idonei.
- Il travel box non è previsto per entrare a contatto con i cibi.
- Il travel box non è previsto per la corretta conservazione di farmaci. Per tali prodotti vedere le istruzioni del foglietto illustrativo.

INSTALLAZIONE

- Porre il frigorifero su una superficie asciutta, protetta e lontana da spigoli. Non usare il frigorifero in zone scoperte, all'aperto o esposto ad agenti atmosferici.
- Il frigorifero necessita di una buona ventilazione. Lasciare uno spazio di almeno 15 cm su tutti i lati.
- Evitare di porre il frigorifero vicino a una fonte di calore quale ad esempio un fornello, un radiatore o sotto la luce diretta del sole.
- Se l'apparecchio viene lasciato per periodi prolungati sotto il sole in auto o in altri mezzi mobili, si consiglia di proteggerlo per evitare che la plastica del coperchio si danneggi o deformi.
- Per un'installazione fissa all'interno del veicolo e per evitare danneggiamenti dell'apparecchio durante il trasporto si consiglia di ancorare il frigorifero tramite le staffe metalliche poste sui lati.
- Evitare l'introduzione di ghiaccio o liquidi non protetti da contenitori chiusi.
- Evitare l'introduzione di prodotti caldi.
- Evitare l'utilizzo del frigorifero sotto la pioggia, o in presenza di acqua.

ALLACCIAMENTO DEL FRIGORIFERO IN UN VEICOLO

- Collegare il cavo di alimentazione ad una fonte di energia in DC.
- Verificare che la polarità sia corretta.
- La linea di alimentazione è protetta con un fusibile da 15 A posto sul bauletto.
- Se collegato a un accendisigari esistente, controllare attentamente che la potenza sia sufficiente.
- Nel caso che non si utilizzi il cavo di alimentazione in dotazione, seguire le seguenti informazioni, riportate in tabella, relative alla sezione dei cavi:



SEZIONE CAVI MM ² (AWG)	LUNGH. MAX. CAVI M (FT)	
	12V	24V
2,5 (AWG 13)	2,5 (8 FT)	5 (16FT)
4 (AWG 11)	4 (13 FT)	8 (26 FT)
6 (AWG 9)	6 (20 FT)	12 (40 FT)

IMPIANTO ELETTRICO

CENTRALINA DEL COMPRESSORE - FUNZIONI E CARATTERISTICHE

È un'apparecchiatura elettronica che ha la funzione di pilotare il motore del compressore e di effettuare tutti i controlli e le protezioni elettriche del sistema.

Le sue caratteristiche principali sono:

Protezione della batteria con lo spegnimento automatico del compressore quando la tensione di alimentazione è arrivata alla soglia minima. Il compressore ripartirà automaticamente quando la tensione risale ai valori normali.

N.B.: Tali valori si intendono misurati all'ingresso della centralina e/o sulla presa DC.

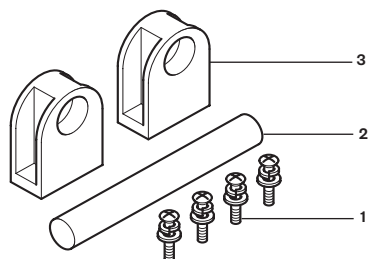
PROTEZIONE BATTERIA (POSIZIONE DEL SELETTORE)	CUT-OUT 12V	CUT-IN 12V	CUT-OUT 24V	CUT-IN 24V
LOW	9.6	10.9	21.3	22.7
MED	10.1	11.4	22.3	23.7
HIGH	11.1	12.4	24.3	25.7

INSTALLAZIONE MANIGLIA (OPTIONAL)

TB31-TB41-TB51 - KIT MANIGLIA

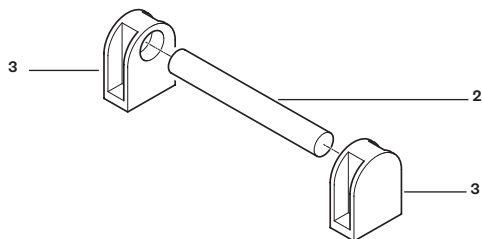
Il kit installazione maniglia è composto da:

- Viti con Rosette n°4 pz (1)
- Componente tubolare tondo n°1 pz (2)
- Supporto n°2 pz (3)



MONTAGGIO KIT

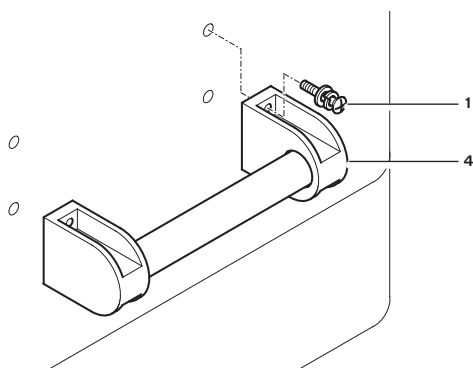
Montare i supporti (3) sul componente circolare (2)



INSTALLAZIONE MANIGLIA

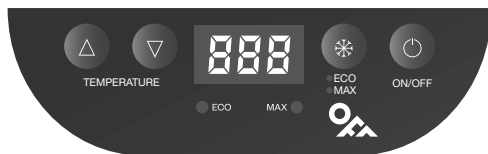
Inserire la vite (1) sulla maniglia (4).

Avvitare le viti (1) al bauletto.



USO DEL PANNELLO DI CONTROLLO

- Collegare l'alimentazione in DC. Premere il pulsante `ON/OFF` per avviare il frigorifero. Il LED del pannello di controllo si accende e viene visualizzata la temperatura interna.
- Premere il pulsante ▲ e ▼ per regolare la temperatura. Premere il pulsante ▲ per aumentare la temperatura e il pulsante ▼ per diminuirla. La pressione contemporanea di entrambi i pulsanti commuta la visualizzazione da °C a °F e viceversa.
- Premere il pulsante ECO per entrare in modalità funzionamento "ECONOMY": la spia ECO si accende ed il compressore girerà sempre al minimo di giri pur preservando il fresco all'interno del frigorifero. Premendo nuovamente il tasto ECO, la spia si spegnerà e il frigorifero ricomincerà a funzionare in modalità MAX (al numero massimo di giri). La spia MAX si accenderà fino al raggiungimento della temperatura impostata.



VALORE DI OFF-SET

È il dato che serve per allineare la temperatura visualizzata sul display, con la temperatura reale interna del vano refrigerato. La regolazione per ogni Off-set può variare entro un intervallo che va da -10 / +10.

Dopo alcune ore di funzionamento del sistema refrigerante, inserire un termometro digitale (non fornito) all'interno del vano nella posizione in cui si vuole avere una temperatura più precisa, e controllare che la temperatura indicata sul display coincida con la temperatura letta sul termometro digitale. In caso in cui la temperatura non coincida, è necessario intervenire sugli Off-set inerenti alla temperatura T che si vuole raggiungere all'interno del vano, affinché la temperatura letta sul display coincida con la temperatura indicata dal termometro digitale. La seguente tabella riporta il settaggio di Off-set del Costruttore per ogni intervallo di temperatura, e l'intervallo di regolazione per variare i suddetti settaggi.

OFF-SET	INTERVALLO TEMPERATURE	SETTAGGIO DI FABBRICA	INTERVALLO DI REGOLAZIONE
F1	$T \geq -6^{\circ}\text{C}$	-3°C	+10°C ÷ -10°C
F2	$-12^{\circ}\text{C} \leq T \leq -6^{\circ}\text{C}$	-5°C	+10°C ÷ -10°C
F3	$T \leq -13^{\circ}\text{C}$	-7°C	+10°C ÷ -10°C

A frigorifero acceso premere contemporaneamente i tasti ECO/MAX + ▲ + ▼ per alcuni secondi, per accedere alla regolazione del valore di OFF-SET. Premere più volte i tasti ▲ e ▼ per scorrere in successione le tre funzioni (F1-F2-F3), una volta scelta la funzione che si desidera modificare, premere il tasto ECO/MAX per entrare nel valore di OFF-SET scelto e premere i tasti ▲ e ▼ per variare il settaggio di fabbrica, rimanendo comunque all'interno dell'intervallo di +10°C ÷ -10°C. Senza premere alcun tasto di conferma, il display esce automaticamente dalla programmazione e l'impostazione scelta viene memorizzata.

CONSIGLI UTILI

1) Utilizzare il prodotto in modalità MAX nei seguenti casi:
utilizzo del prodotto come frigorifero a temperature ambiente elevate;
quando si desidera raggiungere la temperatura impostata nel più breve tempo possibile.

2) Utilizzare il prodotto in modalità ECO nei seguenti casi:
quando il prodotto è utilizzato come frigorifero e, in modo particolare, a temperature ambiente non elevate;
quando il veicolo è parcheggiato per lunghe soste (con motore spento).

RIEMPIMENTO

Evitare l'introduzione nel frigo di cibi caldi. Posizionare i prodotti in modo da evitare sbattimento o rottura durante il movimento del veicolo. Assicurarsi che il coperchio sia sempre ben chiuso e ridurre al minimo il tempo di apertura.

SBRINAMENTO

Lo sbrinamento è necessario quando lo strato di brina supera lo spessore di 4 mm. Tale operazione si esegue spegnendo il frigorifero. Non togliere lo strato di brina e ghiaccio con utensili appuntiti o taglienti. Aspettare fino al completo scongelamento e quindi riaccendere.

MANUTENZIONE



Prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione sul frigorifero, staccare il cavo di alimentazione dalla relativa presa.

PULIZIA

Pulire regolarmente l'interno e l'esterno del frigorifero utilizzando esclusivamente acqua tiepida e detersivo neutro. Dopo il lavaggio risciacquare con acqua pulita e asciugare accuratamente con un panno morbido. Non utilizzare: prodotti specifici per vetri e specchi; detersivi liquidi; in polvere, o spray; solventi; alcool; ammoniaca o prodotti abrasivi. In caso di non utilizzo si consiglia di asciugare bene l'interno e di lasciare la porta semiaperta per aerare l'interno.

In caso di mancato o anomalo funzionamento prima di rivolgersi ad un nostro centro di assistenza tecnica assicurarsi che:

- non manchi tensione di alimentazione.
- la tensione sia corrispondente a quella indicata nella targhetta.
- i collegamenti e le polarità siano corrette.
- le griglie di aerazione non siano ostruite.
- il gruppo frigo non sia posto vicino ad una fonte di calore.
- il fusibile della linea di alimentazione non sia interrotto.



Il cavo di alimentazione deve essere sostituito esclusivamente da personale tecnico qualificato e comunque da un servizio di assistenza autorizzato dal Costruttore.

Indel B declina ogni responsabilità qualora non vengano scrupolosamente rispettate tutte le disposizioni contenute nel presente manuale.

ERRORI

CODICE ERRORE	TIPO DI ERRORE
E1	Arresto per protezione batteria o difetto sonda di temperatura (La tensione di alimentazione si trova al di fuori del valore di stacco impostato).
E2	Arresto del ventilatore per sovracorrente (Il ventilatore assorbe dall'unità elettronica di controllo una corrente superiore a $1 A_{pp}$).
E3	Errore nell'avviamento del motore (Il rotore è bloccato o la pressione differenziale nel sistema di refrigerazione è troppo alta >5 bar).
E4	Velocità del motore troppo bassa (Se il sistema di refrigerazione viene sottoposto ad un carico eccessivo, il motore non è in grado di mantenere la velocità minima di 1.850 rotazioni/min).
E5	Arresto termico dell'unità elettronica (Se il sistema di refrigerazione è stato sottoposto a carico eccessivo o se la temperatura ambiente è troppo elevata, l'unità di controllo si surriscalderà).

SOLO PER VENDITE ALL'INTERNO DELLA COMUNITÀ EUROPEA (UE)



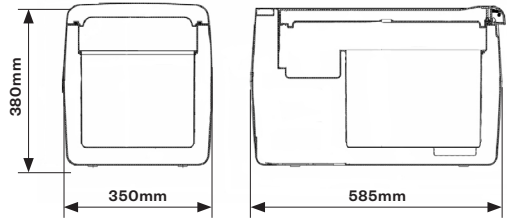
Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva Europea 2012/19/EU (WEEE). Il simbolo sul prodotto indica che questo prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico. Garantire che questo prodotto non venga immesso nell'ambito dei flussi dei rifiuti urbani ma trattato come RAEE professionale.

INSTRUCTIONS FOR USE

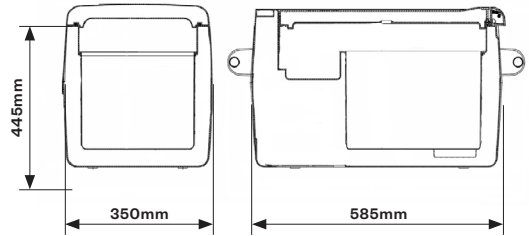
TB 31-41-51 OFF

Please read these instructions and the Safety section carefully before using your refrigerator.

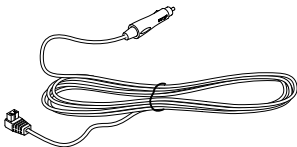
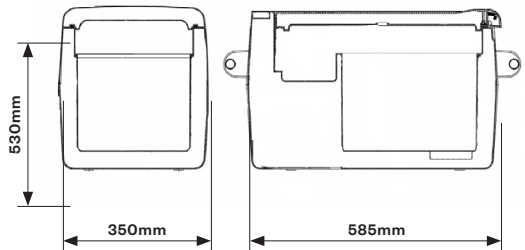
TB 31



TB 41



TB 51



DC CONNECTION CABLE

TECHNICAL FEATURES

MODEL	DIMENSIONS HXLXP (MM)	NET WEIGHT	PRODUCT CLASS	VOLTAGE	REFRIGERANT GAS AND CHARGE
TB31	380 x 350 x 585 (mm) 14,96 x 13,78 x 23,03 (in)	16 Kg	30 L	DC 12/24V	R134a 0,040 kg (CO2 eq. 0,057 t)
TB41	445 x 350 x 585 (mm) 17,52 x 13,78 x 23,03 (in)	17 Kg	40 L	DC 12/24V	R134a 0,040 kg (CO2 eq. 0,057 t)
TB51	530 x 350 x 585 (mm) 20,87 x 13,78 x 23,03 (in)	18,5 Kg	50 L	DC 12/24V	R134a 0,045 kg (CO2 eq. 0,064 t)

This appliance contains fluorinated greenhouse gas R134a within an hermetically sealed system and its operations depends on the presence of this gas.

WARNINGS

- Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- Do not damage the refrigerant circuit.
- Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- Risk of fire and electrical shock or fire.
- Do not let hot items to touch the plastic parts of the appliance.
- Do not store flammable gas and liquid in the appliance.
- Do not put flammable products or items that are wet with flammable products in, near or on the appliance.
- Do not touch the compressor or the condenser. They are hot.
- Do not use multi-plug adapters and extension cables.
- Make sure not to cause damage to the electrical components (e.g. mains plug, mains cable, compressor). Contact the Service or an electrician to change the electrical components.

ATTENTION!

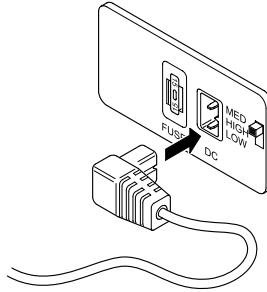
- The cooler is suitable for cooling and freezing foods.
- Use the travel box exclusively for cooling and storing closed beverages and snacks.
- Do not store any perishable food in the travel box.
- Food may only be stored in its original packaging or in suitable containers.
- The travel box is not intended to be brought into contact with food.
- The travel box is not intended for the proper storage of medicines. See the instructions in the package leaflet for the medicinal product.

INSTALLATION

- Place the refrigerator on a dry, sheltered, flat surface and away from any edges. The refrigerator must not be used unsheltered, in the open air or exposed to splashing or rain.
- Your refrigerator requires good ventilation, especially around the back of the refrigerator, allow a gap of at least 15 cm around the sides, back and top. Never use your refrigerator in the boot of a car or against.
- Do not install the refrigerator near heat sources, sunlight.
- Should you need to leave the device under the sun for long periods, eg. in a car or in other vehicles, make sure you protect it, to prevent the cover plastic materials from getting damaged or warped.
- To fix it inside the car and to avoid damages during transport, we suggest to secure the fridge trough metal brackets placed on the sides
- Avoid introducing liquids or ice not inserted in containers
- Do not put hot food items into the refrigerator.
- Avoid using the refrigerator under the rain or in presence of water.

USING THE REFRIGERATOR IN A VEHICLE

- Connect the feeding cable to a direct current 12 or 24 V DC power source.
- Make sure the polarity is right.
- The supply line is protected by a 15 A fuse located on the box.
- If connected to an existing cigarette plug, carefully check up that power supply is sufficient.
- If the supplied power cable is not used, see the table containing the information related to the cable section:



CABLE AREA MM2 (AWG)	MAX CABLE LENGHT METRES (FT)	
	12V	24V
2,5 (AWG 13)	2,5 (8 FT)	5 (16FT)
4 (AWG 11)	4 (13 FT)	8 (26 FT)
6 (AWG 9)	6 (20 FT)	12 (40 FT)

ELECTRONIC CONTROL

COMPRESSOR STATION - FUNCTIONS AND FEATURES

This is an electronic device which has the function of piloting the motor of the compressor and carrying out all the controls and electrical protection of the system.

Its main features are as follows:

a) Protection of the battery through automatic turning off of the compressor when the feeding voltage reaches the minimum threshold.

The compressor will start up again automatically when the voltage goes back to normal values.

Note: these values have been measured at control unit input and/or on the DC socket.

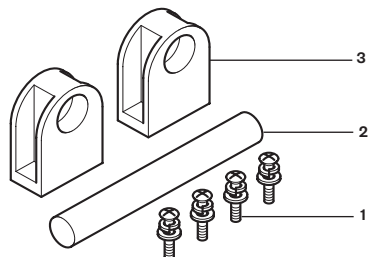
BATTERY PROTECTION (SWITCH POSITION)	CUT-OUT 12V	CUT-IN 12V	CUT-OUT 24V	CUT-IN 24V
LOW	9.6	10.9	21.3	22.7
MED	10.1	11.4	22.3	23.7
HIGH	11.1	12.4	24.3	25.7

HANDLE INSTALLATION (OPTIONAL)

TB31-TB41-TB51 - Handle kit

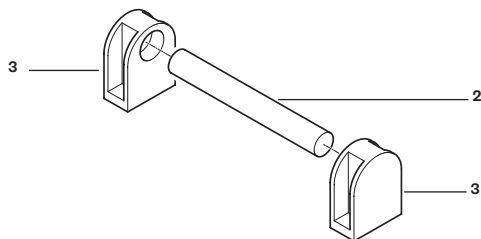
The handle installation kit consists of:

- Screw with washer No. 4 pcs (1)
- round tubular component No. 1 pos (2)
- stand No. 2 pcs (3)



KIT MOUNTING

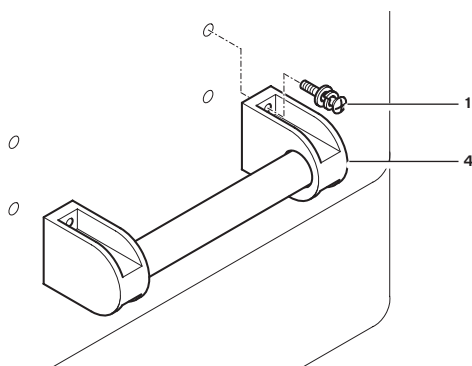
mount the stands (3) on the circular component (2)



HANDLE INSTALLATION

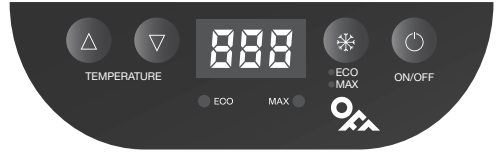
Insert the screw (1) on the handle (4).

Tighten the screws (1) to the trunk.



USE OF THE CONTROL PANEL

- Plug in the DC power. Press the button `ON/OFF` to run the refrigerator. The LED display on the control panel would be lighted and the interior temperature would be displayed.
- Press the button ▲ and ▼ to adjust the temperature. Press the button ▲ to increase while the button ▼ to decrease the temperature. When press the above two buttons at the same time, it would switch the display between °C and °F.
- Press the ECO key to enter the "ECONOMY" operating mode: the ECO light turns on and the compressor runs at minimum speed by keeping a fresh temperature inside the refrigerator. By pressing the ECO key again, the light turns off and the refrigerator enters in MAX mode (mode (maximum number of compressor turns). MAX light will be switched on until having achieved the temperature set.



OFF-SET VALUE

This is the information needed to align the temperature shown on the display with the actual temperature inside the refrigerated compartment. Each off-set can be adjusted within a range of from -10 to +10. After running the refrigeration system for a few hours, place a digital thermometer (not supplied) inside the compartment, in a location where a more accurate temperature is required, and check that the temperature shown on the display coincides with the temperature shown on the digital thermometer. If the temperature is not the same, the off-sets must be adjusted in relation to the temperature T you want the inside of the compartment to reach, so that the temperature reading on the display coincides with the temperature indicated by the thermometer. The following table shows the factory off-set setting for each temperature range and the adjustment range for changing these settings.

OFF-SET	TEMPERATURE RANGE	FACTORY SETTING	ADJUSTMENT RANGE
F1	$T \geq -6^{\circ}\text{C}$	-3°C	$+10^{\circ}\text{C} \div -10^{\circ}\text{C}$
F2	$-12^{\circ}\text{C} \leq T \leq -6^{\circ}\text{C}$	-5°C	$+10^{\circ}\text{C} \div -10^{\circ}\text{C}$
F3	$T \leq -13^{\circ}\text{C}$	-7°C	$+10^{\circ}\text{C} \div -10^{\circ}\text{C}$

With the refrigerator switched on, press and hold the ECO/MAX + ▲ + ▼ buttons at the same time for a few seconds to access the OFF-SET value adjustment. Press the ▲ and ▼ buttons number of times to scroll through the three functions (F1-F2-F3) in succession. Once you have selected the function you wish to change, press the ECO/MAX button to access the selected OFF-SET value and press the ▲ and ▼ buttons to change the factory setting, while remaining within the $+10^{\circ}\text{C} \div -10^{\circ}\text{C}$ range. Without having to press any other button to confirm, the display will automatically save the setting and exit programming mode.

USEFUL ADVICE

1) Use the product in MAX mode in these cases:
use of the product as refrigerator with high ambient temperature;
when the suitable temperature need to be achieved in few time.

2) Use the product in ECO mode in these cases:
use of the product as refrigerator and, in particular, with low ambient temperature;
when the vehicle is parked for long time (with engine switched off)

FILLING

Do not put hot food items into the refrigerator. Place the products in such a way as to avoid them hitting against each other or breaking because of the movement of the vehicle.

Make sure that the lid is always well closed and open it for as short a time as possible.

DEFROSTING

Defrosting is needed when the layer of frost is thicker than 4 mm.

To carry out this operation, turn off the refrigerator.

Do not use sharp or cutting tools to remove the layer of frost or ice.

Wait until complete unfreezing and then turn on again.

MAINTENANCE



Before carrying out any maintenance operation on the refrigerator, take the power cable out of its socket.

CLEANING

Regularly clean the inside and outside of the refrigerator using only warm water and a neutral detergent.

Subsequent to washing, rinse with clean water and dry thoroughly using a soft cloth.

Do not use the following: special glass and mirror cleaning products, liquid, powder, or spray detergents, alcohol, ammonia or abrasive products.

If you are not using the refrigerator, we suggest cleaning it well inside and leaving the door ajar to ventilate the interior.

Should the device fail to work or work badly, before referring to our after-sales service, make sure that:

- the feeding voltage is not missing;
- the voltage is the same as the one shown on the plate;
- the connections and the polarities are right;
- the airing grids are not covered over;
- the refrigerator unit is not near any heat source;
- the fuse of the feeding line is not blown.



The power supply cable must be replaced only by qualified technical personnel and in any case by an after sales service authorised by the Manufacturer..

Indel B is not liable in any way if you do not comply strictly with all the provisions in this manual.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

FAULTS

ERROR CODE	ERROR TYPE
E1	Battery protection or temperature sensor malfunction shutdown (The voltage is outside the cut-out setting).
E2	Fan over-current cut-out (The fan loads the electronic unit with more than 1Apeak).
E3	Motor start error (The rotor is blocked or the differential pressure in the refrigeration system is too high (>5 bar)).
E4	Minimum motor speed error (If the refrigeration system is too heavily loaded, the motor cannot maintain minimum speed 1,850 rpm).
E5	Thermal cut-out of electronic unit (If the refrigeration system has been too heavily loaded, or if the ambient temperature is high, the electronic unit will run too hot).

ONLY FOR SALES WITHIN THE EUROPEAN COMMUNITY (EU)



This appliance is marked according to the European Directive 2012/19 / EU (WEEE). The symbol on the product indicates that this product should not be treated as household waste.

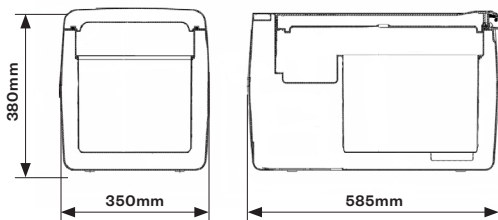
Ensure that this product is not entered as part of the flows of municipal waste but treated as professional WEEE.

INSTRUCCIONES DE USO

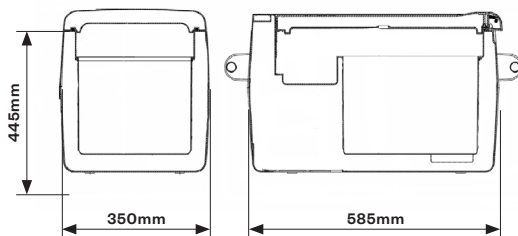
TB 31-41-51 OFF

Se ruega leer con atención estas instrucciones y la sección de Seguridad antes de usar la nevera.

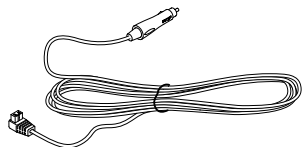
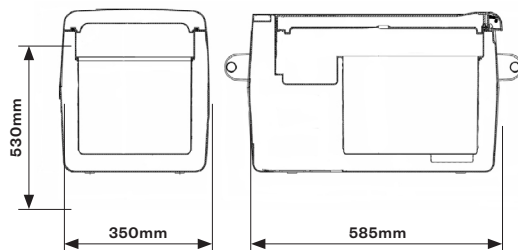
TB 31



TB 41



TB 51



CABLE DE CONEXIÓN CC

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

MODELO	DIMENSIONES ALXANXF (MM)	PESO NETO	CLASE DE PRODUCTO	TENSIÓN	GAS REFRIGERANTE Y CARGA
TB31	380 x 350 x 585	16 Kg	30 L	DC 12/24V	R134a 0,040 kg (CO2 eq. 0,057 t)
TB41	445 x 350 x 585	17 Kg	40 L	DC 12/24V	R134a 0,040 kg (CO2 eq. 0,057 t)
TB51	530 x 350 x 585	18,5 Kg	50 L	DC 12/24V	R134a 0,045 kg (CO2 eq. 0,064 t)

Este equipo contiene gas fluorado de efecto invernadero R134a dentro de un sistema sellado herméticamente cuyo funcionamiento depende de la presencia de dicho gas.

ES

ADVERTENCIAS

- Mantenga libres de obstrucciones las aberturas de ventilación del aparato o de la estructura que lo incorpora.
- No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación, que no sean los recomendados por el fabricante.
- No dañe el circuito del refrigerante.
- No utilice dispositivos eléctricos dentro de los compartimentos para la conservación de los alimentos del aparato, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.
- No almacene en este aparato sustancias explosivas tales como latas de aerosol con un propelente inflamable.
- Riesgo de incendio o de descarga eléctrica.
- No permita que haya objetos calientes en contacto con las partes de plástico del aparato.
- No almacene gases y líquidos inflamables dentro del aparato.
- No coloque productos u objetos inflamables, ni productos que contengan líquido inflamable, dentro, cerca o encima del aparato.
- No toque el compresor ni el condensador. ¡Queman!
- No utilice adaptadores de varios enchufes y cables alargadores.
- Asegúrese de no dañar los componentes eléctricos (por ejemplo: enchufe de alimentación, cable de alimentación, compresor). Póngase en contacto con el Servicio técnico o con un electricista para cambiar los componentes eléctricos.

¡ATENCIÓN!

- El frigorífico es adecuado para el enfriamiento y la congelación de los alimentos.
- Usar el Travel Box únicamente para el enfriamiento y la conservación de bebidas y aperitivos cerrados.
- No conservar alimentos perecederos en el Travel Box.
- Los alimentos pueden conservarse en su envase original o en envases adecuados.
- El Travel Box no está diseñado para entrar en contacto con los alimentos.
- El Travel Box no está diseñado para la correcta conservación de medicamentos. Para estos productos, consultar las instrucciones del prospecto.

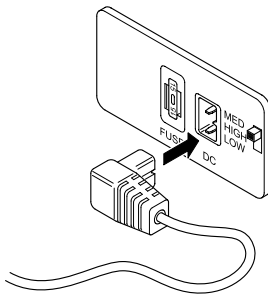
INSTALACIÓN

- Coloque la nevera en una superficie seca, protegida y lejos de bordes. La nevera no debe usarse sin protección al aire libre o expuesta a salpicaduras o lluvia.
- La nevera requiere buena ventilación, especialmente en la parte posterior, deje un hueco de, al menos, 15 cm alrededor de los lados, parte posterior y superior. No utilice nunca la nevera en el maletero de un coche o frente a él.
- No instale la nevera cerca de fuentes de calor, bajo la luz solar.
- Si el aparato se deja durante periodos prolongados bajo el sol en el coche o en otros medios móviles, se recomienda protegerlo para evitar que el plástico de la tapa se dañe o se deforme.
- Para arreglarlo en el interior del coche y evitar daños durante el transporte, sugerimos asegurar la nevera con abrazaderas metálicas colocadas en los lados.
- Evite introducir líquidos o hielo fuera de los recipientes.
- No coloque alimentos calientes en la nevera.
- Evite el uso de la nevera en la lluvia, o en la presencia de agua.

ES

USO DE LA NEVERA EN UN VEHÍCULO

- Conecte el cable de alimentación a una corriente directa a un generador de 12 ó 24 V CC.
- Asegúrese de que la polaridad es correcta.
- La línea de suministro está protegida por un fusible de 15 A situado en la caja.
- Si se conecta al encendedor de cigarrillos, compruebe con atención que la corriente es suficiente.
- Si el cable suministrado no se utiliza, véase el cuadro que contiene la información relativa a la sección del cable:



ÁREA DEL CABLE MM2 (AWG)	LONGITUD MÁXIMA DEL CABLE METROS (PIES)	
	12V	24V
2,5 (AWG 13)	2,5 (8 FT)	5 (16FT)
4 (AWG 11)	4 (13 FT)	8 (26 FT)
6 (AWG 9)	6 (20 FT)	12 (40 FT)

CONTROL ELECTRÓNICO

PUESTO DEL COMPRESOR - FUNCIONES Y CARACTERÍSTICAS.

Este es un dispositivo electrónico que tiene la función de controlar el motor del compresor y realizar todos los controles y protección eléctrica del sistema.

Sus principales características son las siguientes:

a) Protección de la batería a través del apagado automático del compresor cuando la tensión de la alimentación alcanza el umbral mínimo.

El compresor comenzará de nuevo automáticamente cuando la tensión vuelva a los valores normales.

Nota: estos valores se han medido en la entrada de la unidad de control y/o en la toma de CC.

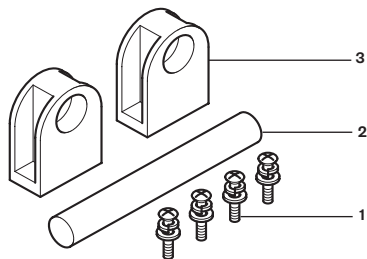
PROTECCIÓN DE LA BATERÍA (POSICIÓN INTERRUPTOR)	ABRE A 12V	CIERRA A 12V	ABRE A 24V	CIERRA A 24V
BAJO	9.6	10.9	21.3	22.7
MEDIO	10.1	11.4	22.3	23.7
ALTO	11.1	12.4	24.3	25.7

INSTALACIÓN DEL TIRADOR (OPCIONAL)

TB31-TB41-TB51 - Kit del tirador

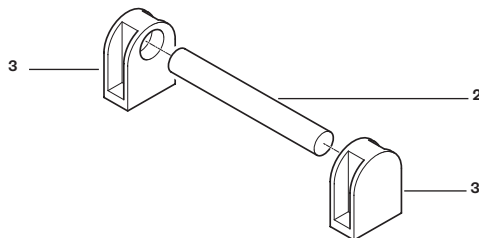
El kit de instalación del tirador está integrado por:

- Tornillos con arandelas, cantidad: 4 unidades (1)
- componente tubular redondo, cantidad: 1 pieza (2)
- soporte, cantidad: 2 unidades (3)



MONTAJE DEL KIT

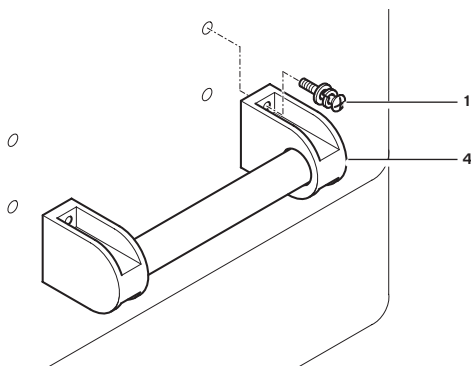
monte los soportes (3) sobre el componente circular (2)



INSTALACIÓN DEL TIRADOR

Inserte el tornillo (1) en el tirador (4).

Apriete los tornillos (1) a la caja.

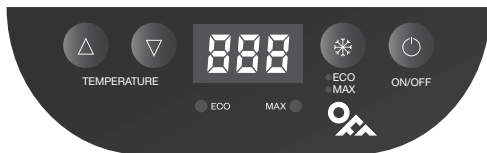


UTILIZACIÓN DEL PANEL DE CONTROL

- Enchufe en la corriente CA. Pulse el botón `ENCENDIDO/ APAGADO` para poner en marcha la nevera. La pantalla LED del panel de control se iluminará y se mostrará la temperatura interior.

- Pulse el botón ▲ y ▼ para ajustar la temperatura. Pulse el botón ▲ para incrementar, mientras que el botón ▼ es para disminuir la temperatura. Cuando se pulsan los dos botones al mismo tiempo, cambiará la pantalla entre °C y °F.

- Pulse la tecla ECO para introducir el modo de funcionamiento "ECONOMÍA": la luz piloto de ECO se ilumina y el compresor se pone en funcionamiento a la velocidad mínima manteniendo una temperatura fresca en el interior de la nevera. Al pulsar de nuevo la tecla ECO, la luz se apaga y la nevera entrará en modo MÁX (el número máximo de giros del compresor). La luz piloto de MÁX se encenderá hasta alcanzar el ajuste de temperatura.



VALOR DE OFFSET

Es el dato que sirve para alinear la temperatura mostrada en la pantalla con la temperatura real interna del compartimento refrigerado. La regulación para cada Off-set puede variar dentro de un intervalo que va desde -10 / +10.

Después de algunas horas de funcionamiento del sistema de refrigeración, inserte un termómetro digital (no suministrado) en el interior del compartimento, en la ubicación donde se desea tener una temperatura más precisa, y compruebe que la temperatura indicada en la pantalla coincida con la temperatura indicada en el termómetro digital. En caso de que la temperatura no coincida, es necesario intervenir en los Off-set relativos a la temperatura T que se desea alcanzar en el interior del compartimento, para que la temperatura indicada en la pantalla coincida con la temperatura indicada en el termómetro digital.

La siguiente tabla muestra la configuración de Off-set del fabricante para cada intervalo de temperatura, y el intervalo de ajuste para modificar dichas configuraciones.

OFF-SET	INTERVALO DE TEMPERATURAS	CONFIGURACIÓN DE FÁBRICA	INTERVALO DE AJUSTE
F1	$T \geq -6^{\circ}\text{C}$	-3°C	+10°C ÷ -10°C
F2	$-12^{\circ}\text{C} \leq T \leq -6^{\circ}\text{C}$	-5°C	+10°C ÷ -10°C
F3	$T \leq -13^{\circ}\text{C}$	-7°C	+10°C ÷ -10°C

Con el refrigerador encendido, pulse simultáneamente los botones ECO/MAX + ▲ y ▼ durante algunos segundos para acceder al ajuste del valor de OFF-SET. Pulse varias veces los botones ▲ y ▼ para desplazarse a través de las tres funciones (F1-F2-F3). Una vez elegida la función que se desea modificar, pulse el botón ECO/MAX para entrar en el valor de OFF-SET seleccionado y pulse los botones ▲ y ▼ para modificar la configuración de fábrica, permaneciendo en cualquier caso dentro del intervalo de +10°C ÷ -10°C. Sin pulsar ningún botón de confirmación, la pantalla sale automáticamente de la programación y se memoriza la configuración seleccionada.

CONSEJOS ÚTILES

1) Use el producto en modo MÁX en estos casos:

uso del producto como refrigerador y/o congelador con temperatura ambiente alta; cuando se deba alcanzar la temperatura adecuada en un tiempo breve.

2) Use el producto en modo ECO en estos casos:

uso del producto como refrigerador y, en particular, con temperatura ambiente baja; cuando el vehículo está aparcado durante mucho tiempo (con el motor apagado).

LLENADO

No introduzca alimentos calientes en la nevera. Coloque los productos de modo que evite que se golpeen entre ellos o se rompan como consecuencia del movimiento del vehículo.

Asegúrese de que la tapa está siempre bien cerrada y ábrala el menor tiempo posible.

DESCONGELACIÓN

La descongelación es necesaria cuando la capa de hielo es superior a 4 mm.

Para realizar esta operación, apague la nevera.

No utilice herramientas puntiagudas o cortantes para eliminar la capa de escarcha o de hielo.

Espera hasta que se descongele completamente y vuelva a encender de nuevo.

MANTENIMIENTO



Antes de realizar ninguna operación de mantenimiento en la nevera, desenchufe el cable de la red.

LIMPIEZA

Limpie regularmente el interior y el exterior del frigorífico utilizando solamente agua tibia y detergente neutro.

Tras el lavado, enjuáguelo con agua limpia y séquelo perfectamente con un paño suave.

No utilice: productos específicos para cristales y espejos; detergentes líquidos, en polvo, o en aerosol; disolventes; alcohol; amoníaco o productos abrasivos.

Caso de que no se utilice el refrigerador, se aconseja secar bien el interior y dejar la puerta semiabierta para ventilar el interior.

SUGERENCIAS

En caso de que el aparato no funcionara o lo hiciera de manera irregular, antes de llevarlo al servicio posventa, asegúrese de que:

- hay suministro eléctrico;
- la tensión es la misma que la que se muestra en la placa;
- las conexiones y las polaridades son correctas;
- las rejillas de ventilación no están cubiertas;
- la unidad del refrigerador no está cerca de una fuente de calor;
- el fusible de la línea de alimentación no está fundido.



El cable de suministro únicamente lo puede reemplazar el personal técnico cualificado y en todo caso el servicio de posventa autorizado por el fabricante.

Indel B no se responsabiliza de ningún modo si no cumple estrictamente todas las disposiciones de este manual.

ERRORES

CÓDIGO DE ERROR	TIPO DE AVERÍA
E1	Parada por protección de la batería o fallo del sensor de temperatura (El valor de la tensión de alimentación está fuera del rango de ajuste de disparo).
E2	Disparo por sobreintensidad del ventilador (El ventilador carga la unidad electrónica con más de 1Apeak).
E3	Fallo de arranque de motor (El rotor está bloqueado o la presión diferencial en el sistema de refrigeración es demasiado alta (>5 bar)).
E4	Velocidad de giro del motor demasiado baja (Si el sistema de refrigeración está excesivamente recargado, el motor no puede mantener la velocidad mínima de 1.850 r.p.m.).
E5	Disparo térmico de la unidad electrónica de control (Si el sistema de refrigeración ha sido excesivamente recargado, o si la temperatura ambiente es demasiado alta, la unidad electrónica se sobrecalentará).

SÓLO PARA LAS VENTAS DENTRO DE LA COMUNIDAD EUROPEA (UE)



Este aparato está marcado en conformidad con la Directiva Europea 2012/19/EU (WEEE). El símbolo presente en el producto indica que este último no debe ser tratado como un residuo doméstico.

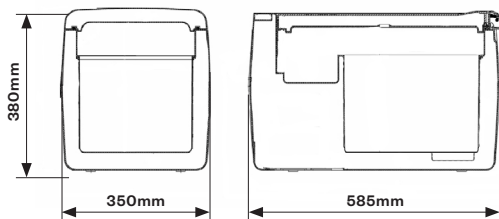
Este producto debe ser tratado como un RAEE profesional, por lo que debe garantizarse que no entre en la cadena de los flujos de residuos urbanos.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

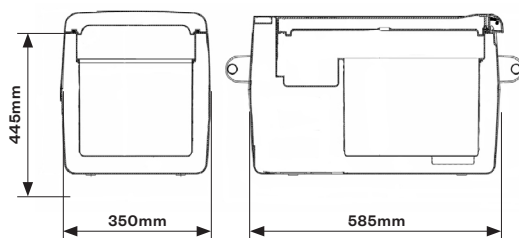
TB 31-41-51 OFF

Merci de lire attentivement ces instructions et le paragraphe sur la sécurité avant d'utiliser votre réfrigérateur.

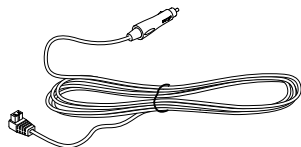
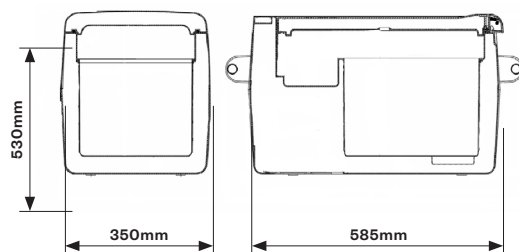
TB 31



TB 41



TB 51



CABLE DE CONNEXION CC

DONNÉES TECHNIQUES

MODELE	DIMENSIONS HXLXP (MM)	POIDS NET	CLASSE PRODUIT	TENSION	GAZ RÉFRIGÉRANT ET CHARGE
TB31	380 x 350 x 585	16 Kg	30 L	DC 12/24V	R134a 0,040 kg (CO2 eq. 0,057 t)
TB41	445 x 350 x 585	17 Kg	40 L	DC 12/24V	R134a 0,040 kg (CO2 eq. 0,057 t)
TB51	530 x 350 x 585	18,5 Kg	50 L	DC 12/24V	R134a 0,045 kg (CO2 eq. 0,064 t)

L'appareil contient du gaz fluoré à effet de serre R134a à l'intérieur d'un système hermétiquement fermé dont le fonctionnement dépend de la présence de ce gaz.

AVERTISSEMENT

- Veiller à ce que les ouvertures de ventilation de l'appareil ou de la structure à laquelle il est intégré ne soient pas obstruées.
- Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ni de moyens pour accélérer la décongélation autres que ceux conseillés par le fabricant.
- Ne pas endommager le circuit de réfrigérant.
- Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments destinés à la conservation des aliments, à moins qu'ils ne soient du type recommandé par le fabricant.
- Ne pas conserver dans cet appareil des produits explosifs tels que des bombes de spray contenant un gaz inflammable.
- Risque d'incendie ou de décharge électrique.
- Veiller à éviter tout contact entre des objets chauds et les parties en plastique de l'appareil.
- Ne pas conserver de gaz ni de liquides inflammables à l'intérieur de l'appareil.
- Ne pas placer de produits ou d'objets inflammables, ni de produits contenant un liquide inflammable, à l'intérieur, à proximité ou sur l'appareil.
- Ne pas toucher le compresseur ni le condensateur. Risque de brûlure !
- Ne pas utiliser d'adaptateur, de prise multiple ni de rallonge.
- Veiller à ne pas causer de dommages aux composants électriques (fiche d'alimentation, câble d'alimentation et compresseur). Pour changer les composants électriques, contacter l'assistance ou faire appel à un électricien.

ATTENTION!

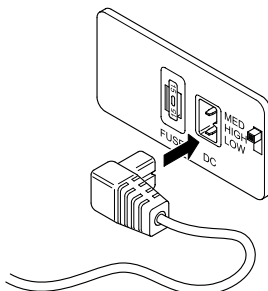
- Le réfrigérateur permet le refroidissement et la congélation des aliments.
- Utiliser le Travel Box uniquement pour le refroidissement et la conservation de boissons et snacks fermés.
- Ne pas conserver d'aliments périssables dans le Travel Box.
- Les aliments peuvent être conservés dans leur conditionnement d'origine ou dans des récipients appropriés.
- Le Travel Box n'est pas prévu pour entrer en contact avec des aliments.
- Le Travel Box n'est pas prévu pour la conservation de médicaments. Pour ces produits, se reporter aux instructions figurant dans la notice.

INSTALLATION

- Placez le réfrigérateur sur une surface plane, sèche, abritée et éloignée de tout bord. Le réfrigérateur ne doit pas être utilisé non protégé, en plein air ou exposé à des éclaboussures ou à la pluie.
- Votre réfrigérateur nécessite une bonne ventilation, en particulier à l'arrière du réfrigérateur, laisser un espace d'au moins 15cm sur les cotés, le haut et le bas. Ne jamais utiliser votre réfrigérateur sur ou contre le coffre d'une voiture.
- Ne pas installer le réfrigérateur près d'une source de chaleur, et des rayons du soleil.
- Si l'appareil est laissé pendant des périodes prolongées au soleil dans une voiture ou d'autres véhicules, il est conseillé de le protéger pour empêcher que le couvercle en plastique en soit endommagé ou déformé.
- Pour le fixer dans la voiture et pour éviter des dommages pendant le transport, nous conseillons de fixer le réfrigérateur à l'aide des supports métalliques placés sur les cotés.
- Eviter l'introduction de liquides ou de glace non contenus dans des récipients
- Ne pas placer des plats chauds dans le réfrigérateur.
- N'employez pas le réfrigérateur sou la pluie ou en présence d'eau.

UTILISATION DU REFRIGERATEUR DANS UN VEHICULE

- Brancher le câble d'alimentation sur un courant continu de 12 ou 24 V.
- S'assurer que la polarité est correcte.
- Le cordon d'alimentation est protégé par un fusible de 15 A situé sur la boîte.
- S'il est branché à une prise allume-cigare, vérifier soigneusement que cette alimentation est suffisante.
- Si le câble d'alimentation fourni n'est pas utilisé, consultez le tableau contenant les informations relatives à la section du câble:



SECTION DU CABLE MM2 (AWG)	LONGUEUR MAX DU CABLE EN METRES (PIEDS)	
	12V	24V
2,5 (AWG 13)	2,5 (8 FT)	5 (16FT)
4 (AWG 11)	4 (13 FT)	8 (26 FT)
6 (AWG 9)	6 (20 FT)	12 (40 FT)

COMMANDES ELECTRONIQUE

La station de compression

Fonctions et caractéristiques.

Il s'agit d'un appareil électronique qui a la fonction de contrôler le moteur du compresseur et de réaliser tous les contrôles ainsi que la protection électrique du système.

Ses principales caractéristiques sont les suivantes:

a) protection de la batterie via la désactivation automatique du compresseur lorsque la tension d'alimentation atteint le seuil minimum.

Le compresseur redémarrera automatiquement lorsque la tension sera revenue à des valeurs normales.

Note: ces valeurs ont été mesurées à l'entrée de l'unité de contrôle et/ ou sur la prise CC.

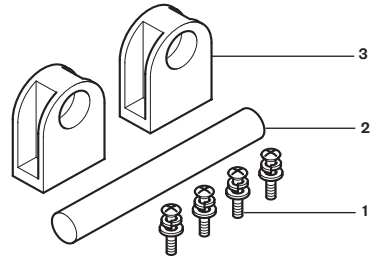
PROTECTION DE LA BATTERIE (POSITION INTERRUPTEUR)	COUPURE À 12V	REPRISE À 12V	COUPURE À 24V	REPRISE À 24V
BASSE	9.6	10.9	21.3	22.7
MOYENNE	10.1	11.4	22.3	23.7
HAUTE	11.1	12.4	24.3	25.7

INSTALLATION DE LA POIGNÉE (FACULTATIVE)

TB31-TB41-TB51 - KIT POIGNÉE

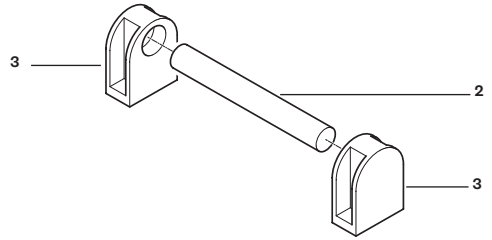
Le kit d'installation de la poignée comprend :

- 4 vis avec rondelles (1)
- 1 élément tubulaire rond (2)
- 2 supports (3)



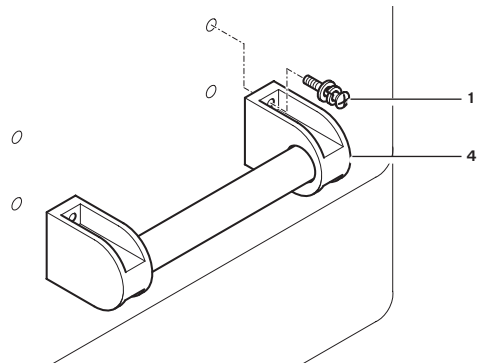
KIT DE MONTAGE

Fixez les supports (3) à l'élément circulaire (2)



INSTALLATION DE LA POIGNÉE

Insérez la vis (1) dans la poignée (4).
Serrez les vis (1) sur le coffre.



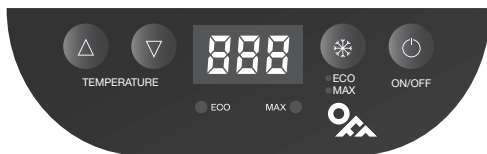
UTILISATION DU PANNEAU DE COMMANDE

- Brancher au courant d'alimentation alternatif (CA).

Appuyer sur le bouton "MARCHE/ARRET" pour mettre en marche le réfrigérateur. L'affichage à LED sur le panneau de contrôle sera allumé et la température intérieure sera affichée.

- Appuyer sur le bouton ▲ et ▼ pour régler la température. Appuyer sur le bouton ▲ pour augmenter la température ou sur le bouton ▼ pour la diminuer. Lorsque vous appuyez simultanément sur ces deux boutons, l'affichage se fera en °C et °F.

- Appuyer sur la touche ECO pour appliquer le mode de fonctionnement "ECONOMIE": le voyant ECO s'allume et alors le compresseur fonctionne à une vitesse minimale en maintenant une température fraîche à l'intérieur du réfrigérateur. En appuyant à nouveau sur la touche ECO, le voyant s'éteint et le réfrigérateur se met en mode MAX (mode (nombre maximal de tours du compresseur). Le voyant MAX sera allumé jusqu'à ce que le réglage de la température choisie soit atteint.



VALEUR DE OFF-SET

Il s'agit de la valeur qui permet d'aligner la température visualisée sur l'écran sur la température réelle à l'intérieur du réfrigérateur. Pour chaque Off-set, le réglage peut varier sur un intervalle compris entre -10 et +10.

Au bout de quelques heures de fonctionnement du système de réfrigération, placer un thermomètre numérique (non fourni) à l'intérieur du réfrigérateur dans la position à hauteur de laquelle on souhaite obtenir une température plus précise et s'assurer que la température indiquée sur l'écran correspond à celle indiquée par le thermomètre numérique. Si la température ne correspond pas, il est nécessaire d'intervenir sur les Off-set de la température T qui l'on souhaite obtenir dans le réfrigérateur jusqu'à ce que la température lue sur l'écran coïncide avec celle indiquée par le thermomètre numérique.

Le tableau qui suit indique le réglage d'Off-set du constructeur pour chaque intervalle de température et l'intervalle de modification de ces réglages.

OFF-SET	INTERVALLO TEMPERATURA	SETTAGGIO DI FABBRICA	INTERVALLO DI REGOLAZIONE
F1	$T \geq -6^{\circ}\text{C}$	-3°C	+10°C ÷ -10°C
F2	$-12^{\circ}\text{C} \leq T \leq -6^{\circ}\text{C}$	-5°C	+10°C ÷ -10°C
F3	$T \leq -13^{\circ}\text{C}$	-7°C	+10°C ÷ -10°C

Alors que le réfrigérateur est allumé, appuyer simultanément sur les touches ECO/MAX + ▲ + ▼ pendant quelques secondes, pour accéder au réglage de la valeur OFF-SET.

Appuyer plusieurs fois sur les touches ▲ et ▼ pour faire défiler successivement les trois fonctions (F1-F2-F3); une fois choisie la fonction à modifier, appuyer sur la touche ECO/MAX pour accéder à la valeur de OFF-SET choisie et appuyer sur les touches ▲ et ▼ pour modifier le réglage par défaut, sans sortir des limites de l'intervalle +10°C ÷ -10°C. En n'appuyant sur aucune touche de confirmation, l'écran quitte automatiquement la programmation et le réglage effectué est mémorisé.

CONSEILS PRATIQUES

1) Utiliser l'appareil en mode MAX dans les cas suivants:

utilisation de l'appareil en tant que réfrigérateur avec une température ambiante élevée;
lorsque la température adéquate a besoin d'être atteinte en peu de temps.

2) Utilisation de l'appareil en mode ECO dans les cas suivants:

utilisation de l'appareil comme un réfrigérateur et, en particulier, avec une température ambiante basse;
lorsque le véhicule est stationné depuis longtemps (avec le moteur éteint).

REMPLISSAGE

Ne pas placer de plats chauds dans le réfrigérateur. Placer les produits de telle manière à éviter qu'ils se heurtent les uns contre les autres ou se cassent en raison d'un mouvement du véhicule.

S'assurer que le couvercle est toujours bien fermé et l'ouvrir pour une durée aussi courte que possible.

DÉGIVRAGE

Le dégivrage est nécessaire lorsque la couche de givre est plus épaisse de 4 mm.

Pour mener à bien cette opération, éteindre le réfrigérateur.

Ne pas utiliser d'outils tranchants pour enlever la couche de givre ou de glace.

Attendre jusqu'au dégel complet puis rallumer.

ENTRETIEN



Avant d'effectuer toute opération de maintenance sur le réfrigérateur, retirer le câble d'alimentation de la prise.

NETTOYAGE

Nettoyer régulièrement l'intérieur et l'extérieur du réfrigérateur en utilisant exclusivement de l'eau tiède et un détergent neutre.

A l'issue du lavage, rincer à l'eau propre et essuyer soigneusement avec un chiffon souple.

Ne pas utiliser : produits pour le nettoyage des glaces et des vitres ; détergents liquides, en poudre ou spray ; solvants ; alcool ; ammoniac ou produits abrasifs.

Dans le cas où le réfrigérateur ne serait pas utilisé, il est recommandé de bien essuyer la partie interne et de laisser la porte entr'ouverte pour aérer l'intérieur.

Si l'appareil ne fonctionne pas ou fonctionne mal, avant de le renvoyer à notre service après-vente, assurez-vous que:

- la tension d'alimentation ne manque pas;
- la tension est la même que celle indiquée sur la plaque;
- les connexions et les polarités sont correctes;
- les grilles d'aération ne sont pas recouvertes;
- le réfrigérateur n'est pas à proximité d'une source de chaleur;
- le fusible de la ligne d'alimentation n'est pas grillé.



Le câble d'alimentation doit être remplacé uniquement par un personnel technique qualifié et dans tous les cas par un service après-vente agréé par le fabricant.

Indel B n'est responsable en aucune façon si vous ne vous conformez pas strictement à toutes les instructions de ce manuel.

ERREURS

CODE ERREUR	TYPE DE PANNE
E1	Arrêt pour protection batterie ou pour cause de mauvais fonctionnement de la sonde de température (La tension se situe en dehors des limites de coupure).
E2	Surintensité moteur de ventilateur (Le ventilateur absorbe plus de 1 A en pointe).
E3	Panne, démarrage de moteur (Le rotor est bloqué ou la pression différentielle dans le système de refroidissement est trop élevée) (> 5 bars).
E4	Vitesse du moteur trop faible (En cas de charge thermique trop importante du système, le moteur ne peut maintenir une vitesse minimale de 1.850 tr/min).
E5	Coupure thermique de la commande électronique (En cas de charge thermique trop importante du système ou de température ambiante trop élevée, il y a surchauffe de la commande électronique).

UNIQUEMENT POUR LES VENTES DANS L'UNION EUROPÉENNE (UE)



Le produit est marqué conformément à la Directive Européenne 2012/19/EU (WEEE). Le symbole figurant sur le produit indique qu'il ne doit pas être traité comme déchet domestique. Veiller à ce que ce produit ne soit pas éliminé conjointement aux déchets urbains mais traité comme DEEE professionnel.

FR Concerne la France uniquement :

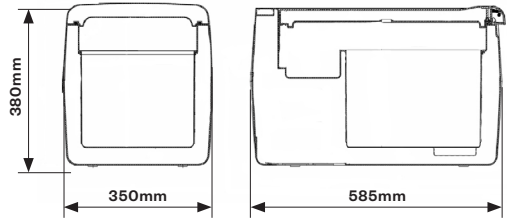


BEDIENUNGSANLEITUNG

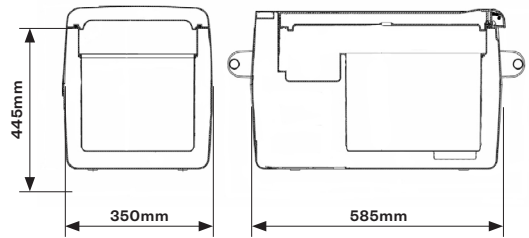
TB 31-41-51 OFF

Bitte lesen Sie die Anleitungen und Sicherheitshinweise vor Inbetriebnahme des Kühlschranks aufmerksam durch.

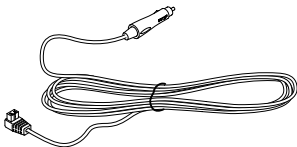
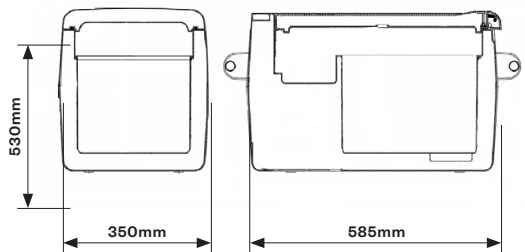
TB 31



TB 41



TB 51



FAHRZEUGADAPTERKABEL

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

MODELLL	ABMESSUNGEN HXLXP (MM)	GEWICHT (NETTO)	KÜHLVOLUME MEN	SPANNUNGSVER- SORGUNG	KÜHLGAS UND LADUNG
TB31	380 x 350 x 585	16 Kg	30 L	DC 12/24V	R134a 0,040 kg (CO2 eq. 0,057 t)
TB41	445 x 350 x 585	17 Kg	40 L	DC 12/24V	R134a 0,040 kg (CO2 eq. 0,057 t)
TB51	530 x 350 x 585	18,5 Kg	50 L	DC 12/24V	R134a 0,045 kg (CO2 eq. 0,064 t)

Dieses Gerät enthält fluoriertes Treibhausgas R134a innerhalb eines hermetisch verschlossenen Systems, dessen Betrieb vom Vorhandensein dieses Gases abhängt.

ANMERKUNGEN

- Die Belüftungsöffnungen des Gerätes bzw. des Einbaukastens, in dem es sich befindet, freihalten.
- Den Abtauvorgang nicht mit mechanischen Vorrichtungen oder anderen - nicht vom Hersteller empfohlenen Mitteln - beschleunigen.
- Den Kühlkreislauf nicht beschädigen.
- Keine - nicht vom Hersteller empfohlenen - elektrischen Geräte in den Lebensmittel-Lagerfächern des Gerätes verwenden.
- Keine explosionsgefährlichen Stoffe wie Spraydosen mit einem brennbaren Treibmittel in diesem Gerät aufbewahren.
- Brand- oder Stromschlaggefahr.
- Darauf achten, dass keine heißen Gegenstände mit den Kunststoffteilen des Gerätes in Berührung kommen.
- Keine brennbaren Gase und Flüssigkeiten im Gerät aufbewahren.
- Keine brennbaren Produkte oder Gegenstände oder Produkte, die brennbare Flüssigkeiten enthalten, in, neben oder auf das Gerät stellen.
- Den Kompressor oder den Kondensator nicht berühren. Beide sind heiß!
- Verwenden Sie keine Mehrfachstecker- Adapter und Verlängerungskabel.
- Achten Sie darauf, dass die elektrischen Komponenten (z. B. Netzstecker, Netzkabel, Kompressor) nicht beschädigt werden. Wenden Sie sich an den Service oder einen Elektriker, um die elektrischen Komponenten auszutauschen.

ACHTUNG!

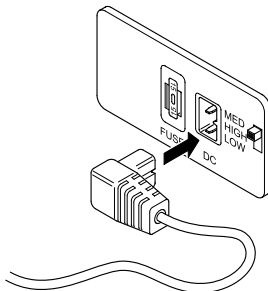
- Diese Kühlbox eignet sich zum Kühlen und Gefrieren von Lebensmitteln.
- Die Travel Box nur zum Kühlen und zur Aufbewahrung von geschlossenen Getränken und Snacks verwenden.
- Keine verderblichen Lebensmittel in der Travel Box aufbewahren.
- Die Lebensmittel können in ihrer Originalverpackung oder in geeigneten Behältern aufbewahrt werden.
- Die Travel Box ist nicht dazu bestimmt, um mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen.
- Die Travel Box ist nicht für die korrekte Aufbewahrung von Arzneimitteln bestimmt. Für derartige Produkte bitte die entsprechende Packungsbeilage beachten.

INSTALLATION

- Stellen Sie den Kühlschrank auf einer flachen und geschützten Fläche, von Kanten entfernt, auf. Der Kühlschrank darf nicht ungeschützt im Freien stehen oder Spritz- und Tropfwasser ausgesetzt sein.
- Der Kühlschrank muss gut belüftet aufgestellt werden, insbesondere die Rückseite benötigt gute Ventilation. Lassen Sie ringsum (auch oben und hinten) wenigstens 15 cm Seitenabstand. Benutzen Sie den Kühlschrank nicht im Kofferraum eines Fahrzeugs.
- Stellen Sie den Kühlschrank nicht in direkter Sonneneinstrahlung oder in unmittelbarer Nähe von Wärmequellen auf.
- Wird das Gerät für längere Zeit in der Sonne in einem Auto oder einem anderen Fahrzeug gelassen, empfehlen wir das Gerät zu schützen, damit die Kunststoffabdeckung nicht davon beschädigt oder deformiert wird.
- Zur Befestigung im Fahrzeug als Schutz vor Transportschäden empfehlen wir Metallhalterungen an den Seiten.
- Geben Sie keine unverpackten Flüssigkeiten oder Eis in den Kühlschrank.
- Stellen Sie keine heißen Speisen oder Getränke in den Kühlschrank.
- Der Kühlbox darf nicht unter dem Regen oder in Verbindung mit Wasser verwendet werden.

BENUTZUNG DES KÜHLSCHRANKS IM FAHRZEUG

- Schließen Sie das Versorgungskabel an einer 12 V oder 24 V DC Stromquelle an.
- Achten Sie auf die Polarität.
- Die Versorgung ist durch eine 15-Ampere-Sicherung im Gerät abgesichert.
- Bei Anschluss an einen Zigarettenanzünder vergewissern Sie sich, dass die Spannungsversorgung ausreichend ist.
- Benutzen Sie nicht das mitgelieferte Stromkabel, so entnehmen Sie die notwendigen Kabeldurchmesser bitte der nachstehenden Tabelle:



KABELQUERSCHNITT MM2 (AWG)	MAX. KABELLÄNGE IN METERN (FT)	
	12V	24V
2,5 (AWG 13)	2,5 (8 FT)	5 (16FT)
4 (AWG 11)	4 (13 FT)	8 (26 FT)
6 (AWG 9)	6 (20 FT)	12 (40 FT)

ELEKTRONISCHE STEUERUNG

KOMPRESSORSTATION FUNKTION UND AUSSTATTUNG.

Hierbei handelt es sich um ein elektronisches Gerät zur Steuerung des Kompressormotors sowie des elektronischen Schutzsystems.

Die Hauptmerkmale sind Folgende:

a) Schutz der Batterie durch automatische Ausschaltung des Kompressors, wenn die Spannung den unteren Grenzwert unterschreitet.

Der Kompressor startet automatisch erneut, wenn sich die Spannung wieder im Normalbereich befindet.

Bitte beachten Sie: Messwerte Steuergerät Eingang bzw. DC-Buchse.

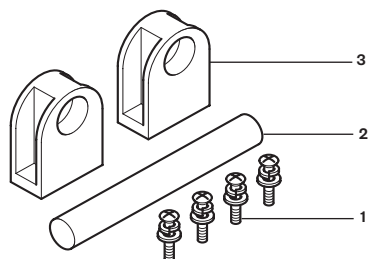
BATTERIESCHUTZ (SCHALTERSTELLUNG)	12 V ABSCHALTUNG	12 V EINSCHALTUNG	24 V ABSCHALTUNG	24 V EINSCHALTUNG
LOW	9.6	10.9	21.3	22.7
MED	10.1	11.4	22.3	23.7
HIGH	11.1	12.4	24.3	25.7

RIFF INSTALLIEREN (OPTIONAL)

TB31-TB41-TB51 GRIFFSET

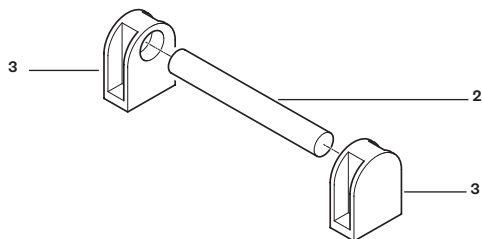
Der Griff-Montagesatz enthält:

- Schrauben mit Unterlegscheiben Nr. 4 Stck (1)
- rundes rohrförmiges Zubehörteil Nr. 1 Stck (2)
- Untersatz Nr. 2 Stck (3)



SET MONTIEREN

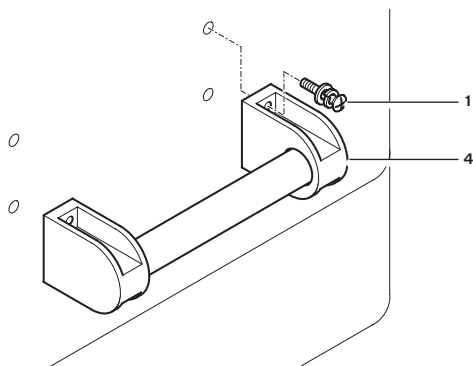
Die Untersätze (3) am runden Zubehörteil (2) befestigen



GRIFFMONTAGE

Die Schraube (1) in den Griff (4).

Die Schrauben (1) am Gehäuse festschrauben.



BEDIENUNGSHINWEISE

- Schließen Sie das DC- oder Netzkabel an. Drücken Sie ON/OFF, um den Kühlschrank einzuschalten. Die LED im Bedienfeld leuchtet auf und die Innenraumtemperatur wird angezeigt.

- Mit ▲ und ▼ stellen Sie die Temperatur ein. Mit ▲ erhöhen Sie die Temperatureinstellung, mit ▼ verringern Sie die Temperatureinstellung. Bei gleichzeitigem Tastendruck auf diese beiden Tasten schalten Sie die Anzeige zwischen °C und °F um.

- Mit ECO schalten Sie zum „ECOMODUS“ um, die ECO-Anzeige leuchtet auf und der Kompressor läuft mit einer Minimumdrehzahl, um die Innentemperatur niedrig zu halten. Mit erneutem Tastendruck auf ECO schaltet sich die Anzeige aus und der Kühlschrank befindet sich im „MAX-MODUS“ (hohe Kompressordrehzahl). Die MAX-Anzeige erlischt, sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist.



OFFSET-WERT

Ist die Angabe, die der Angleichung der im Display angezeigten Temperatur an die tatsächlich im Kühlfach herrschende Innentemperatur dient. Die Einstellung eines jeden Offsets kann innerhalb eines zwischen -10 / +10 liegenden Bereichs geändert werden.

Nach einigen Betriebsstunden des Kühlsystems ein (nicht mitgeliefertes) Digitalthermometer in das Kühlfach einführen, und zwar in der Position, in der eine präzisere Temperatur gewünscht ist, und dann prüfen, dass die im Display angezeigte Temperatur mit der vom Digitalthermometer gemessenen Temperatur übereinstimmt. Sollte die Temperatur nicht übereinstimmen, ist an den Offsets einzugreifen, die sich auf die Temperatur T beziehen und die im Inneren des Kühlfachs zu erreichen sind, damit die auf dem Display abgelesene Temperatur mit der vom Digitalthermometer angezeigten Temperatur übereinstimmt.

Die folgende Tabelle führt die Offset-Einstellung des Herstellers für jeden Temperaturbereich sowie den Regelbereich zur Änderung der o.g. Einstellungen an.

OFF-SET	TEMPERATURBEREICH	WERKSEINSTELLUNG	REGLBEREICH
F1	$T \geq -6^{\circ}\text{C}$	-3°C	+10°C ÷ -10°C
F2	$-12^{\circ}\text{C} \leq T \leq -6^{\circ}\text{C}$	-5°C	+10°C ÷ -10°C
F3	$T \leq -13^{\circ}\text{C}$	-7°C	+10°C ÷ -10°C

Bei eingeschaltetem Kühlschrank gleichzeitig einige Sekunden lang die Tasten ECO/MAX + ▲ + ▼ drücken, um auf die Einstellung des OFFSET-Wertes zuzugreifen.

Mehrmals die Tasten ▲ und ▼ drücken, um nacheinander die drei Funktionen (F1-F2-F3) durchzuscrollen. Nach entsprechender Auswahl der zu ändernden Funktion, die Taste ECO/MAX drücken, um den gewählten OFF-SET-Wert aufzurufen und dann die Tasten ▲ und ▼ drücken, um die Werkseinstellung zu ändern, die in jedem Fall innerhalb des Bereichs von +10 °C und -10 °C liegen muss. Ohne das Drücken irgendeiner Bestätigungstaste verlässt das Display automatisch die Programmierung und die gewählte Einstellung wird gespeichert.

HILFREICHE TIPPS

1) Benutzen Sie das Gerät in folgenden Fällen im MAX-MODUS:

Benutzung als Kühlschrank bei hoher Außentemperatur;

Wenn die eingestellte Temperatur schnell erreicht werden soll.

2) Benutzen Sie das Gerät in folgenden Fällen im ECO-MODUS:

Benutzung als Kühlschrank und insbesondere bei niedriger Außentemperatur;

Wenn das Fahrzeug für längere Zeit abgestellt ist (mit ausgeschaltetem Motor).

BESTÜCKUNG

Stellen Sie keine heißen Speisen oder Getränke in den Kühlschrank. Bestücken Sie den Kühlschrank möglichst so, dass sich die Behälter nicht gegenseitig anstoßen können, um während der Fahrt oder beim Bremsen nicht zu zerbrechen.

Achten Sie stets darauf, dass der Deckel gut geschlossen ist und öffnen Sie ihn nur so kurz wie möglich.

ENTEISUNG

Beim Aufbau einer Eisschicht von mehr als 4 mm wird eine Enteisung notwendig.

Schalten Sie hierzu den Kühlschrank aus.

Benutzen Sie keine scharfkantigen Gegenstände, um das Eis abzulösen.

Warten Sie ab, bis der Kühlschrank vollständig abgetaut ist, danach schalten Sie ihn wieder ein.

WARTUNG



Vor jeglicher Wartung ziehen Sie bitte das Stromkabel ab.

REINIGUNG

Das Innere und das Äußere des Kühlgerätes ausschließlich mit lauwarmem Wasser und neutralem Reinigungsmittel reinigen.

Nach dem Reinigen mit sauberem Wasser nachspülen und mit einem weichen Tuch sorgfältig trocknen.

Nicht zu verwenden sind: spezielle Glasreiniger und Spiegelreiniger; flüssige, pulverförmige oder sprayförmige Reinigungsmittel; Lösungsmittel; Alkohol; Ammoniak oder Scheuermittel.

Bei Nichtbenutzung empfiehlt, den Innenraum gut zu trocknen und die Tür halb offen zu lassen, um das Innere zu lüften.

Bei Problemen mit dem Gerät achten Sie bitte auf nachstehende Punkte, bevor Sie sich an den Kundendienst wenden:

- Spannungsversorgung ist angeschlossen;
- Spannungsversorgung entspricht den Angaben auf dem Typenschild;
- Anschlüsse und Polarität sind korrekt;
- Luftgitter sind nicht abgedeckt;
- Kühlschrank steht nicht dicht an Wärmequellen;
- Sicherung ist nicht durchgebrannt.



Ein beschädigtes Netzkabel darf nur durch einen autorisierten Kundendienst ausgetauscht werden.

Indel B übernimmt bei Missachtung dieser Bedienungsanleitung keine Haftung.

STÖRUNGEN

FEHLERCODE	FEHLERTYP
E1	Stopp für Batterieschutz oder Störung der Temperatursonde (Die Versorgungsspannung lag außerhalb des eingestellten Bereichs).
E2	Lüfter-Überstrom (Der Lüfter belastet die Elektronikeinheit mit mehr als 1ASpitze).
E3	Motor läuft nicht an (Der Rotor sitzt fest oder der Differenzdruck im Kühlsystem ist zu hoch (>5 bar)).
E4	Zu niedrige Drehzahl (Bei zu stark belastetem Kühlsystem läßt sich die Mindestdrehzahl des Motors von 1.850 min-1 nicht aufrecht erhalten).
E5	Übertemperatur der Elektronikeinheit (Bei zu starker Belastung des Kühlsystems oder zu hoher Umgebungstemperatur wird die Elektronik zu heiß).

INFORMATIONEN ZUR ENTSORGUNG

IHRE PFLICHTEN ALS ENDNUTZER



Dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät ist mit einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern gekennzeichnet. Das Gerät darf deshalb nur getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall gesammelt und zurückgenommen werden. Es darf somit nicht in den Hausmüll gegeben werden. Das Gerät kann z.B. bei einer kommunalen Sammelstelle oder ggf. bei einem Vertreiber (siehe unten zu deren Rücknahmepflichten in Deutschland) abgegeben werden.

Das gilt auch für alle Bauteile, Unterbaugruppen und Verbrauchsmaterialien des zu entsorgenden Altgeräts.

Bevor das Altgerät entsorgt werden darf, müssen alle Altbatterien und Altkumulatoren vom Altgerät getrennt werden, die nicht vom Altgerät umschlossen sind. Das gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können. Der Endnutzer ist zudem selbst dafür verantwortlich, personenbezogene Daten auf dem Altgerät zu löschen.

HINWEISE ZUM RECYCLING



Helfen Sie mit, alle Materialien zu recyceln, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind. Entsorgen Sie solche Materialien, insbesondere Verpackungen, nicht im Hausmüll, sondern über die bereitgestellten Recyclingbehälter oder die entsprechenden örtlichen Sammelsysteme.

Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte.

RÜCKNAHMEPFLICHTEN DER VERTREIBER

Wer auf mindestens 400 m² Verkaufsfläche Elektro- und Elektronikgeräte vertreibt oder diese gewerblich an Endnutzer abgibt, ist verpflichtet, bei Abgabe eines neuen Gerätes, ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe, unentgeltlich zurückzunehmen. Das gilt auch für Vertrieber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Solche Vertrieber müssen zudem auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, (kleine Elektrogeräte) im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf in diesem Fall nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes verknüpft, kann aber auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt werden.

Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, wenn das neue Elektro- oder Elektronikgerät dorthin geliefert wird; in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer kostenlos.

Die vorstehenden Pflichten gelten auch für den Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Vertrieber Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte bzw. Gesamtlager und Versandflächen für Lebensmittel beinhalten, die den oben genannten Verkaufsflächen entsprechen. Die unentgeltliche Abholung von Elektro- und Elektronikgeräten ist dann aber auf Wärmeüberträger (z.B. Kühlschrank), Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 cm² enthalten und Geräte beschränkt, bei denen mindestens eine der äußeren Abmessungen mehr als 50 cm beträgt. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertrieber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für kleine Elektrogeräte (s.o.), die der Endnutzer zurückgeben möchte, ohne ein neues Gerät zu erwerben.

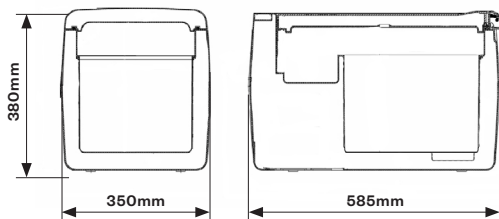


MANUAL DE INSTRUÇÕES

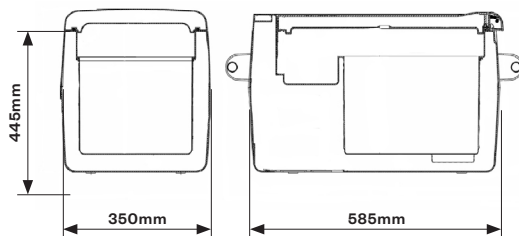
TB 31-41-51 OFF

Leia estas instruções, assim como a secção de Segurança, com atenção, antes de usar o frigorífico.

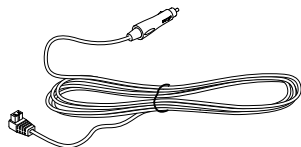
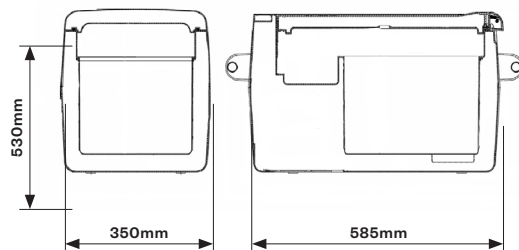
TB 31



TB 41



TB 51



CABO DE ALIMENTAÇÃO CC

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

MODELO	DIMENSÕES A X L X P (MM)	PESO LÍQUIDO	CLASSE DO EQUIPAMENTO	TENSÃO	GÁS REFRIGERANTE E CARGA
TB31	380 x 350 x 585	16 Kg	30 L	DC 12/24V	R134a 0,040 kg (CO2 eq. 0,057 t)
TB41	445 x 350 x 585	17 Kg	40 L	DC 12/24V	R134a 0,040 kg (CO2 eq. 0,057 t)
TB51	530 x 350 x 585	18,5 Kg	50 L	DC 12/24V	R134a 0,045 kg (CO2 eq. 0,064 t)

Este equipamento contém gás fluorado com efeito de estufa R134a dentro de um sistema selado hermeticamente, cujo funcionamento depende da presença de tal gás.

ALERTA

- Manter livres de obstruções as aberturas de ventilação do equipamento ou da estrutura que a incorpora.
- Não utilizar dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelamento, que não sejam aqueles aconselhados pelo produtor.
- Não danificar o circuito do refrigerante.
- Não utilizar dispositivos elétricos no interior dos compartimentos para a conservação dos alimentos do equipamento, a menos que não sejam do tipo aconselhado pelo produtor.
- Não conservar neste equipamento substâncias explosivas tais como latas de spray com um propulsante inflamável.
- Risco de incêndio ou de choque elétrico.
- Não deixar que objetos quentes toquem as partes em plástico do equipamento.
- Não conservar gases e líquidos inflamáveis no interior do equipamento.
- Não colocar produtos ou objetos inflamáveis, nem produtos que contêm líquido inflamável, no interior, perto ou acima do equipamento.
- Não tocar o compressor ou o condensador. Queimam!
- Não usar adaptadores multifichas e cabos de extensão.
- Certificar-se de não causar danos aos componentes elétricos (por exemplo, ficha de alimentação, cabo de alimentação, compressor). Entre em contacto com o Serviço de manutenção ou um electricista para alterar os componentes elétricos.

ATENÇÃO!

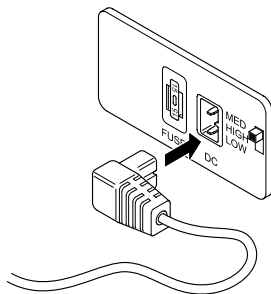
- O frigorífico é adequado para o arrefecimento e o congelamento dos alimentos.
- Usar o travel box apenas para o arrefecimento e a conservação de bebidas e snack fechados.
- No travel box não conservar géneros alimentícios perecíveis.
- Os alimentos podem ser armazenados na sua embalagem original ou em recipientes adequados.
- O travel box não é previsto para entrar em contacto com os alimentos.
- O travel box não é previsto para a correta conservação de fármacos. Para esses produtos consultar as instruções do folheto informativo.

INSTALAÇÃO

- Instale o frigorífico numa superfície seca, protegida e afastado de bordas. O frigorífico não deve ser utilizado ao ar livre, exposto a salpicos ou à chuva sem protecção.
- O frigorífico precisa de uma boa ventilação, especialmente no lado superior. Deixe um espaço livre de, pelo menos, 15 cm à volta das laterais, dos lados posterior e superior. Não utilize o frigorífico na bagageira de uma viatura ou à frente desta.
- Nunca instale o frigorífico na proximidade de fontes de calor ou exposto à luz solar.
- Se o aparelho é deixado por períodos prolongados sob o sol no automóvel ou em outros meios móveis, é aconselhável protegê-lo para evitar que o plástico da tampa se danifique ou deforme.
- Para o montar no interior da viatura e evitar danos durante o transporte, sugerimos que prenda o frigorífico com braçadeiras metálicas, montadas nas laterais.
- Evite introduzir líquidos ou gelo fora dos recipientes.
- Não guarde alimentos quentes no frigorífico.
- Evite usar a geladeira na chuva, ou na presença de água.

UTILIZAÇÃO DO FRIGORÍFICO NUMA VIATURA

- Ligue o cabo de alimentação a uma corrente directa ou a um gerador de 12 ou 24 V CC.
- Certifique-se de que a polaridade está correcta.
- A ficha está protegida por um fusível de 15 A, situado na caixa.
- Caso ligue o frigorífico à tomada do isqueiro, certifique-se com atenção que a corrente é suficiente.
- Se o cabo fornecido não servir, verifique o quadro que contém a informação relativa à secção do cabo:



SECÇÃO DO CABO MM2 (AWG)	COMPRIMENTO MÁXIMO DO CABO METROS (PÉS)	
	12V	24V
2,5 (AWG 13)	2,5 (8 FT)	5 (16FT)
4 (AWG 11)	4 (13 FT)	8 (26 FT)
6 (AWG 9)	6 (20 FT)	12 (40 FT)

CONTROLO ELECTRÓNICO

POSTO DO COMPRESSOR

Funções e características.

Este é um dispositivo electrónico que tem por função controlar o motor de compressor e realizar todos os controlos e a protecção eléctrica do sistema.

Estas são as suas principais características:

Protecção da bateria através do desligar automático do compressor, sempre que a tensão de alimentação atingir um nível mínimo.

O compressor reinicia automaticamente, assim que a tensão regressa aos valores normais.

Nota: estes valores foram medidos à entrada da unidade de controlo e/ou na tomada de C

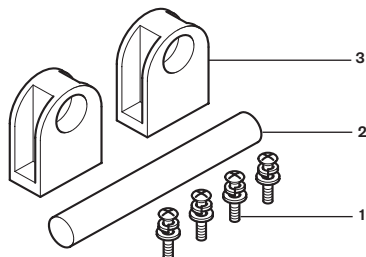
PROTECÇÃO DA BATERIA (POSIÇÃO DO INTERRUPTOR)	A 12 V DESLIGA	A 12 V LIGA	A 24 V DESLIGA	A 24 V LIGA
BAIXO	9.6	10.9	21.3	22.7
MÉDIO	10.1	11.4	22.3	23.7
ALTO	11.1	12.4	24.3	25.7

INSTALAÇÃO DA PEGA (OPCIONAL)

TB31-TB41-TB51 - KIT DA PEGA

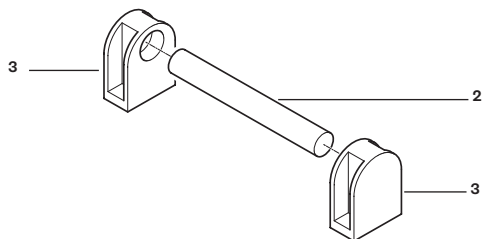
O kit de instalação da pega é composto por:

- parafusos com arruelas, quantidade: 4 unidades (1)
- componente tubular redonda, quantidade: 1 peça (2)
- suporte, quantidade: 2 unidades (3)



MONTAGEM DO KIT

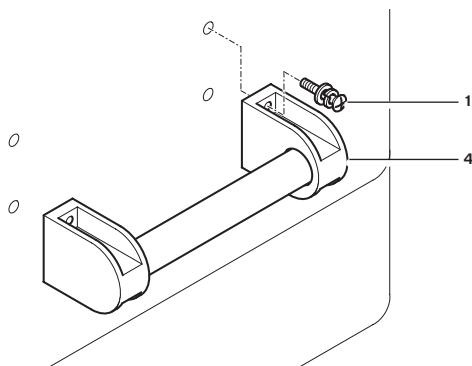
Encaixe os suportes (3) no componente tubular (2).



INSTALAÇÃO DA PEGA

Insira o parafuso (1) na pega (4).

Aperte os parafusos (1) à caixa.

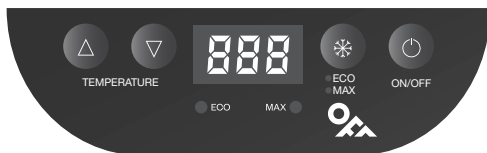


USO DO PAINEL DE CONTROLE

- Ligue o frigorífico à corrente CA. Prima o botão "ON/OFF" para ligar o equipamento. O ecrã LED do painel de controlo ilumina-se indicando a temperatura interior.

- Prima o botão ▲ e ▼ para ajustar a temperatura. Prima o botão ▲ para aumentar ou o botão ▼ para diminuir a temperatura. Se premir os dois botões em simultâneo, alterará entre °C e °F.

- Prima a tecla ECO para pôr em marcha o modo ECONOMIA: a luz piloto ECO ilumina-se, e o compressor começa a trabalhar na velocidade mínima, mantendo uma temperatura fresca no interior do frigorífico. Se premir, novamente, o botão ECO, a luz desligase e o frigorífico entra no modo MAX (no número máximo de ciclos do compressor). A luz piloto MAX acendese até alcançar a temperatura pretendida.



VALOR DE OFF-SET

É o dado que serve para alinhar a temperatura exibida no visor, com a temperatura real interna do compartimento refrigerado. A regulação para cada Off-set pode variar num intervalo que vai de -10/+10.

Depois de algumas horas de funcionamento do sistema refrigerante, inserir um termómetro digital (não fornecido) no interior do compartimento na posição em que se pretende ter uma temperatura mais precisa, e controlar que a temperatura indicada no visor coincida com a temperatura lida no termómetro digital. No caso em que a temperatura não coincida, é necessário intervir nos Off-set inerentes à temperatura T que se deseja atingir no interior do compartimento, para que a temperatura lida no visor coincida com a temperatura indicada pelo termómetro digital.

A seguinte tabela ilustra a configuração de Off-set do Fabricante para cada intervalo de temperatura, e o intervalo de regulação para alterar essas configurações.

OFF-SET	INTERVALO TEMPERATURAS	CONFIGURAÇÃO DE FÁBRICA	INTERVALO DE REGULAÇÃO
F1	$T \geq -6^{\circ}\text{C}$	-3°C	+10°C ÷ -10°C
F2	$-12^{\circ}\text{C} \leq T \leq -6^{\circ}\text{C}$	-5°C	+10°C ÷ -10°C
F3	$T \leq -13^{\circ}\text{C}$	-7°C	+10°C ÷ -10°C

Com o frigorífico ligado pressionar contemporaneamente as teclas ECO/MAX + ▲ + ▼ por alguns segundos, para ter acesso à regulação do valor de OFF-SET.

Pressionar mais vezes as teclas ▲ e ▼ para percorrer sucessivamente as três funções (F1 - F2 - F3), após a escolha da função que deseja alterar, pressionar a tecla ECO/MAX para entrar no valor de OFF-SET escolhido e pressionar as teclas ▲ e ▼ para variar a configuração de fábrica, permanecendo, no entanto, no interior intervalo de +10 °C ÷ -10 °C. Sem pressionar qualquer tecla de confirmação, o visor sai automaticamente da programação e a configuração escolhida é memorizada.

CONSELHOS ÚTEIS

1) Utilize o equipamento no modo MAX nos seguintes casos:
na utilização do equipamento como refrigerador com temperaturas ambiente elevadas;
quando pretende alcançar uma determinada temperatura num curto espaço de tempo;

2) Utilize o equipamento no modo ECO nos seguintes casos:
na utilização do equipamento como refrigerador e, em particular, com temperatura ambiente baixa;
quando a viatura está estacionada, durante muito tempo (com o motor desligado).

ENCHIMENTO

Não introduza alimentos quentes no frigorífico. Ponha os produtos de modo a impedir que se choquem ou que se partam, na sequência do movimento da viatura.

Certifique-se de que a tampa está sempre fechada e só abra por curtos espaços de tempo.

DESCONGELAMENTO

O descongelamento é necessário quando a camada de gelo for superior a 4 mm.

Para realizar esta operação, desligue o frigorífico.

Não utilize ferramentas pontiagudas ou cortantes para eliminar a camada de gelo.

Espere até o frigorífico descongelar por completo antes de voltar a ligá-lo.

MANUTENZIONE



Antes de realizar qualquer intervenção de manutenção no frigorífico, desligue o cabo de alimentação.

LIMPEZA

Limpar regularmente dentro e fora do refrigerador utilizando exclusivamente água morna e sabão neutro.

Após a lavagem, enxaguar com água limpa e secar cuidadosamente com um pano macio.

Não utilizar: produtos específicos para vidros e espelhos; sabão líquido, em pó ou em spray; solventes; álcool; amónia ou produtos abrasivos.

Se não estiver em uso recomenda-se de enxugar bem a parte interna e deixar a porta semiaberta para ventilar o interior.

Caso o equipamento não funcione ou o faça de forma irregular, antes de o levar aos serviços de pós-venda, certifique-se de que:

- Existe alimentação de corrente eléctrica;
- A tensão é a mesma que consta na chapa;
- As ligações e as polaridades estão correctas;
- As grelhas de ventilação não estão obstruídas;
- A unidade de refrigeração não está na proximidade de uma fonte de calor;
- O fusível da fonte de alimentação não está fundido.



O cabo de alimentação só pode ser substituído por pessoal técnico qualificado e, sempre, pelo serviço de pós-venda autorizado pelo fabricante.

A Indel B não pode ser responsabilizada de nenhuma forma caso não cumprir estritamente todas as disposições deste manual.

ERRORS

CÓDIGO DE ERRO	TIPO DE ERRO
E1	Paragem para proteção da bateria ou mau funcionamento da sonda de temperatura (A tensão de alimentação encontra-se fora do valor de desligamento configurado).
E2	Paragem do ventilador por sobrecorrente (O ventilador absorve da unidade eletrónica de controlo uma corrente superior a 1 App).
E3	Erro no arranque do motor (O rotor está bloqueado ou a pressão diferencial no sistema de refrigeração é muito alta (>5 bar)).
E4	Velocidade do motor muito baixa (Se o sistema de refrigeração é submetido a uma carga excessiva, o motor não é capaz de manter a velocidade mínima de 1.850 rotações/min).
E5	Paragem térmica da unidade eletrónica (Se o sistema de refrigeração foi submetido a uma carga excessiva ou se a temperatura ambiente é muito elevada, a unidade de controlo irá sobreaquecer).

APENAS PARA VENDAS DENTRO DA UNIÃO EUROPEIA (UE)



Este aparelho é marcado em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/EU (WEEE).

O símbolo no produto indica que este produto não deve ser tratado como residuo doméstico.

Garantir que este produto não seja colocada no âmbito dos fluxos de resíduos urbanos mas tratado como REEE profissional.

نوع الخطأ	كود الخطأ
توقف إجباري لحماية البطارية أو عطل في وحدة استشعار درجة الحرارة (الجهد خارج نطاق إعداد قطع الخرج).	E1
قطع الخرج لارتفاع التيار الوارد للمروحة (حمل المروحة على الوحدة الإلكترونية يزيد عن 1 أمبير الحد الأقصى).	E2
خطأ بدء تشغيل المحرك (العضو الدوار محتجز أو الضغط التفاضلي لنظام التبريد مرتفع جداً (< 5 بار)).	E3
خطأ بالحد الأدنى لسرعة المحرك (إذا زاد الحمل على نظام التبريد بشكل كبير جداً، فلا يمكن للمحرك الحفاظ على الحد الأدنى للسرعة البالغ 1,850 دورة في الدقيقة).	E4
قطع الخرج الحراري للوحدة الإلكترونية (إذا زاد الحمل على نظام التبريد بشكل كبير جداً، أو كانت درجة الحرارة المحيطة عالية، فإن درجة حرارة الوحدة الإلكترونية سترتفع بشكل كبير).	E5

فقط للمبيعات داخل الاتحاد الأوروبي (EU)

صمم هذا الجهاز وفقاً للتوجيهات الأوروبية 19 / 2012 الاتحاد الأوروبي (نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية). تشير العلامة الملتصقة على هذا المنتج إلى أنه لا يعد من النفايات المنزلية. تأكد من أن هذا المنتج لا يعد ضمن النفايات المنزلية ولكن يتم التعامل معه على أنه من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية المهنية.



نصيحة مفيدة

1) استخدام المنتج على الوضع الأقصى (MAX) في هذه الحالات:

- استخدام المنتج كثلاجة في ظل ارتفاع درجة الحرارة المحيطة؛
- عند الحاجة للوصول لدرجة الحرارة المناسبة في وقت قليل.

2) استخدام المنتج على الوضع الاقتصادي (ECO) في هذه الحالات:

- استخدام المنتج كثلاجة وتحتيئاً في ظل انخفاض درجة الحرارة المحيطة؛
- عندما تكون السيارة متوقفة لفترة طويلة (مع إيقاف تشغيل المحرك)

التعبئة

لا تضع الأطعمة الساخنة في الثلاجة. يجب وضع المنتجات بطريقة تمنع تخبثها ببعضها البعض أو تكسرها بسبب حركة السيارة. تأكد من أن الغطاء مغلق جيداً على الدوام وافتحه لأقصر مدة ممكنة.

إزالة الجليد

هناك حاجة لإزالة الجليد عندما يكون سمك طبقة الجليد أكثر من 4 مم. لإجراء هذه العملية، أوقف تشغيل الثلاجة. لا تستخدم أدوات حادة أو قاطعة لإزالة طبقة الجليد أو الثلج. انتظر حتى يذوب الجليد بالكامل ثم أعد التشغيل.

الصيانة

⚠ قبل القيام بأي عملية صيانة للثلاجة، أزل كبل الطاقة من المقبس.

التنظيف

- نظف الثلاجة بصفة منتظمة من الداخل والخارج باستخدام الماء الدافئ فقط ومادة تنظيف متعادلة.
- بعد الغسل، تُشطف بالماء النظيف وتُجفف جيداً بقطعة قماش ناعمة.
- لا تستخدم ما يلي: منتجات تنظيف الزجاج والمراميل الخاصة، أو مواد التنظيف السائلة، أو المساحيق، أو البخاخات أو المنتجات التي تحتوي على الكحول أو الأمونيا أو المنظفات الكاشطة.
- إذا كنت لا تستخدم الثلاجة، فننصح بتنظيفها جيداً من الداخل وترك الباب مفتوحاً لتهوئتها من الداخل.

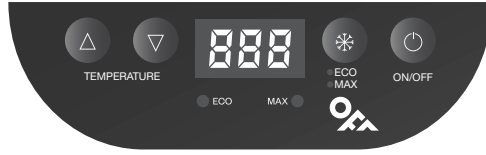
المقترحات

- إذا أخفق تشغيل الجهاز أو كان يعمل بشكل سيء، قبل الرجوع إلى خدمة ما بعد البيع لدينا، فتأكد مما يلي:
- أ) عدم غياب جهد التغذية؛
 - ب) أن الجهد مساوٍ لما هو مبين على اللوحة؛
 - ج) صحة التوصيلات والقطبية؛
 - د) عدم تغطية شبيكات التهوية؛
 - هـ) وحدة الثلاجة ليست بالقرب من أي مصدر حرارة؛
 - و) مصاهر خط التغذية ليس تالفاً.

⚠ يجب استبدال كبل الإمداد بالطاقة على يد فنيين مؤهلين فقط وفي أي حال من الأحوال يجب أن يكون ذلك من قبل خدمة ما بعد البيع المصرح بها من قبل الشركة المُصنعة ..

لا تتحمل INDEL B أي مسؤولية بأي شكل من الأشكال إذا لم تلتزم بدقة بجميع الإرشادات الواردة في هذا الدليل.

هذا الجهاز غير مُصمم للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو عديمي الخبرة والمعرفة، ما لم يتوفر لهم الإشراف أو التوجيه فيما يتعلق باستخدام الجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم. يجب مراقبة الأطفال لضمان عدم عبثهم بالجهاز.



- قم بتوصيل مصدر طاقة التيار المباشر أو المتردد. اضغط على زر التشغيل/الإيقاف لتشغيل الثلاجة. ستضيئ شاشة LED الموجودة بلوحة التحكم وستعرض درجة الحرارة الداخلية.
- اضغط على زر ▲ و ▼ لتعديل درجة الحرارة. اضغط على زر ▲ لزيادة درجة الحرارة أو زر ▼ لتقليل درجة الحرارة. عند الضغط على الزرين المذكورين أعلاه في نفس الوقت، سيتم تبديل العرض بين درجة الحرارة المنوية ودرجة الحرارة فهرنهايت.
- اضغط على مفتاح ECO لتفعيل وضع التشغيل "الاقتصادي": سيضيئ مؤشر ECO وسيعمل الضاغط بأدنى سرعة للحفاظ على درجة حرارة ثقيي ما بداخل الثلاجة طازجًا. بالضغط على مفتاح ECO مرة أخرى، ينطفئ المؤشر وتعمل الثلاجة على الوضع الأقصى (MAX) (وضع أقصى عدد لدورات الضاغط). وسيضيئ مؤشر MAX لحين الوصول لدرجة الحرارة المحددة.

قيمة التعويض "OFF-SET"

هي البيانات المستخدمة لمحاذاة درجة الحرارة المعروضة على الشاشة مع درجة الحرارة الداخلية الحقيقية لجرة التبريد. قد يختلف الضبط لكل تعويض "Off-set" في نطاق من 10- / +10.

بعد بضع ساعات من تشغيل نظام التبريد، أدخل مقياس حرارة رقمي (غير مرفق) داخل الحجره في الموضع الذي تريد الحصول فيه على درجة حرارة أكثر دقة، وتحقق من أن درجة الحرارة الموضحة على الشاشة تتوافق مع درجة الحرارة المقروءة على مقياس الحرارة الرقمي. إذا لم تتطابق درجة الحرارة، فمن الضروري إجراء تدخلات على وحدات التعويض "Off-set" الخاصة بدرجة الحرارة T المراد الوصول إليها داخل الحجره، بحيث تتوافق درجة الحرارة المقروءة على الشاشة مع درجة الحرارة المشار إليها بواسطة مقياس الحرارة الرقمي.

يوضح الجدول التالي إعدادات ضبط التعويض "Off-set" الخاصة بالشركة المصنعة لكل نطاق درجة حرارة، ونطاق الضبط لتغيير الإعدادات المذكورة أعلاه.

OFF-SET	نطاق درجة حرارة	ضبط المصنع	نطاق الضبط
F1	درجة الحرارة ≤ 6 درجة مئوية	-3 درجة مئوية	01+ درجة مئوية ÷ -01 درجة مئوية
F2	21- درجة مئوية ≥ درجة الحرارة ≥ 6- درجة مئوية	-5 درجة مئوية	01+ درجة مئوية ÷ -01 درجة مئوية
F3	درجة الحرارة ≥ 31- درجة مئوية	-7 درجة مئوية	01+ درجة مئوية ÷ -01 درجة مئوية

أثناء إيقاف تشغيل الثلاجة، اضغط على الأزرار ECO/MAX + ▲ + ▼ في نفس الوقت ليضع ثوان، للوصول إلى ضبط قيمة التعويض "OFF-SET".

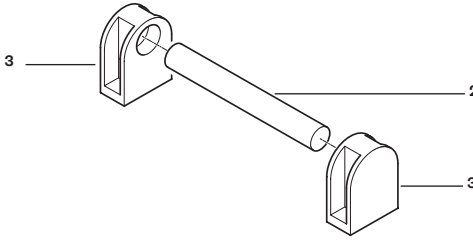
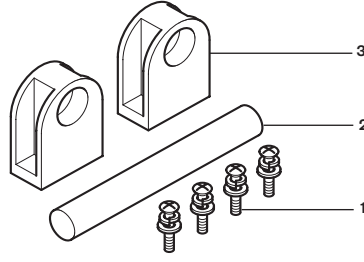
اضغط عدة مرات على الأزرار ▲ و ▼ للتمرير خلال الوظائف الثلاث على التوالي (F1-F2-F3)، بمجرد اختيار الوظيفة التي تريد تعديلها، اضغط على الزر ECO/MAX لإدخال قيمة التعويض "OFF-SET" المختارة واضغط على الأزرار ▲ و ▼ لتغيير إعدادات ضبط المصنع، مع البقاء على أي حال في نطاق + 10 درجات مئوية ÷ -10 درجات مئوية. دون الضغط على أي زر تأكيد، ستخرج الشاشة تلقائيًا من البرمجة وسيتم تخزين الإعداد المختار.

تركيب المقبض (اختياري)

TB31-TB41-TB51

مجموعة المقبض

مسامير مع غسالات 1 ، 4 قطع
قطعة دائرية أسطوانية رقم 2، 1 قطعة
حامل رقم 3، 2 قطع

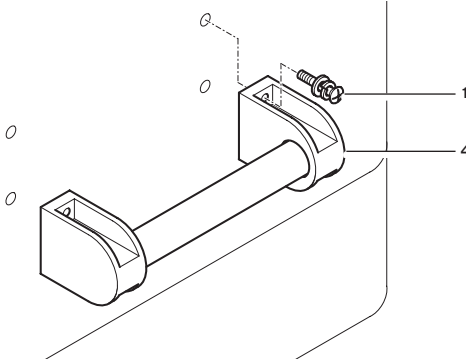


تركيب المجموعة

ركب الحاملين (4) بالقطعة الدائرية (3)

تركيب المقبض

ثم أدخل المسامير (1) بالمقبض (4).
اربط المسامير (1) بالهيكل.



وحدة الضاغط

الوظائف والميزات.

هي جهاز إلكتروني وظيفته توجيه محرك الضاغط والقيام بجميع وظائف التحكم والحماية الكهربائية للنظام، ووظائفها الرئيسية هي:

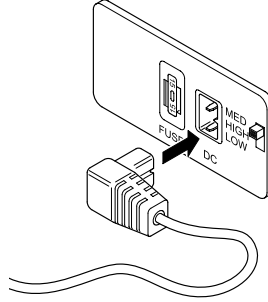
(أ) حماية البطارية بإيقاف الضاغط تلقائيًا عندما يصل جهد التغذية إلى الحد الأدنى. سيبدأ تشغيل الضاغط تلقائيًا من جديد عندما يعود الجهد إلى القيم العادية.

ملاحظة: تم قياس هذه القيم عند دخل وحدة التحكم و/أو عند مقبس التيار المباشر.

قطع الدخل 24 فولت	قطع الخرج 24 فولت	قطع الدخل 12 فولت	قطع الخرج 12 فولت	حماية البطارية (وضع المفتاح)
22.7	21.3	10.9	9.6	منخفض
23.7	22.3	11.4	10.1	متوسط
25.7	24.3	12.4	11.1	مرتفع

استخدام الثلجة داخل السيارة

- قم بتوصيل كبل الطاقة بمصدر تيار مباشر 12 أو 24 فولت تيار مباشر.
- تأكد من مراعاة القطبية الصحيحة.
- خط الإمداد حمي بواسطة مصاهر 15 أمبير موجود في الصندوق.
- إذا كانت الثلجة موصلة بقباس ولاعة السجائر الموجود، فيجب التحقق بعناية من كفاية الإمداد بالطاقة.
- إذا لم يتم استخدام كبل الطاقة المرفق، فراجع الجدول الذي يحتوي على المعلومات المتعلقة بقسم الكبل:



أقصى طول للكبل بالمتر (قدم)		مساحة الكبل 2مم (AWG)
24 فولت	12 فولت	2,5 (AWG 13)
5 (16 قدماً)	2,5 (8 أقدام)	4 (AWG 11)
8 (26 قدماً)	4 (13 قدماً)	6 (AWG 9)
12 (40 قدماً)	6 (20 قدماً)	

التركيب

- ضع الثلجة على سطح جاف مظلل ومسطح وبعيداً عن أي حواف. يجب عدم استخدام الثلجة في الهواء الطلق دون مظلة، وعدم تعريضها لفطرات الماء أو المطر.
- تحتاج الثلجة إلى تهوية جيدة، وخاصة حول الجزء الخلفي من الثلجة، وترك مسافة لا تقل عن 15سم من الجانبين والخلف والجزء العلوي. لا تستخدم الثلجة مطلقاً في مقصورة الأمتعة بالسيارة أو مقابلها.
- لا تُثبت الثلجة بالقرب من مصادر الحرارة، أو من أشعة الشمس.
- إذا كنت بحاجة لترك الجهاز في الشمس لفترات طويلة، على سبيل المثال في السيارة أو في مركبات أخرى، فتأكد من حمايته، لمنع تلف أو تشوه المواد البلاستيكية للغطاء.
- لتثبيته داخل السيارة وتجنب التلوث أثناء النقل، نقترح تأمين الثلجة باستخدام الدعائم المعدنية الموجودة على الجانبين
- تجنب وضع السوائل أو الثلج في الثلجة دون حاويات
- لا تضع الأطعمة الساخنة في الثلجة.
- تجنب استخدام الثلجة تحت المطر أو في وجود الماء.

تحذيرات ⚠

- حافظ على فتحات التهوية الموجودة بجسم الجهاز أو بالهيكل المدمج، بعيدًا عن العوائق.
- لا تستخدم الأجهزة الميكانيكية أو غيرها من الوسائل لتسريع عملية إذابة الجليد، بخلاف تلك الموصى بها من قبل الشركة المُصنعة.
- لا تُتلف دورة سائل التبريد.
- لا تستخدم أجهزة كهربائية داخل الأقسام المخصصة لتخزين الطعام بالجهاز، إلا إذا كانت من النوع الموصى به من الشركة المُصنعة.
- لا تُخزن المواد المتفجرة مثل عُلب الأيروسول مع وفود قابل للاشتعال بهذا الجهاز.
- خطر الإصابة بصدمة كهربائية أو نشوب حريق.
- تجنب ملامسة المواد الساخنة للأجزاء البلاستيكية من الجهاز.
- لا تُخزن أي غاز أو سائل قابل للاشتعال في الجهاز.
- لا تضع المنتجات القابلة للاشتعال أو المواد المبللة بمنتجات قابلة للاشتعال داخل الجهاز أو بالقرب منه.
- لا تلمس الضاغط أو المكثف. فهما ساخنان.
- لا تستخدم محوّلات متعددة القوابس و أسلاك الإمتداد.
- تأكد من عدم إحدات أي تلف للمكونات الكهربائية (مثل: القابس الرئيسي، السلك الرئيسي، الضاغط). اتصل بخدمة العملاء أو بكهربائي لتغيير المكونات الكهربائية.

تنبيه ⚠

- الثلجة مناسبة لتبريد وتجميد الأطعمة.
- يقتصر استخدام ثلاجة الرحلات على تبريد وحفظ المشروبات والوجبات الخفيفة المغلقة.
- لا يُحفظ أي طعام قابل للتلف في ثلاجة الرحلات.
- يمكن حفظ الطعام فقط في عبواته الأصلية أو في حاويات مناسبة.
- ثلاجة الرحلات ليست مُصممة لاحتواء الطعام.
- ثلاجة الرحلات ليست مُصممة للحفاظ الصحيح للأدوية. راجع التعليمات الواردة في نشرة العبوة الخاصة بالمنتج الطبي.

الميزات الفنية

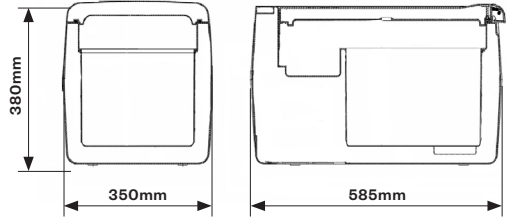
غاز التبريد وعبوة إعادة شحن	الجهد	فئة المنتج	الوزن الصافي	الأبعاد الارتفاع×الطول×العرض (مم)	الطراز
R134a 0,040 kg (CO2 eq. 0,057 t)	24/12 فولت تيار مباشر	30 لترًا	16 كجم	380 × 585 × 350	TB31
R134a 0,040 kg (CO2 eq. 0,057 t)	24/12 فولت تيار مباشر	40 لترًا	17 كجم	445 × 585 × 350	TB41
R134a 0,045 kg (CO2 eq. 0,064 t)	24/12 فولت تيار مباشر	50 لترًا	18,5 كجم	530 × 585 × 350	TB51

يحتوي هذا الجهاز على غاز R134a وهو من الغازات الدفيئة المفلورة يوجد ضمن نظام مغلق بإحكام، ويعتمد تشغيل الجهاز على وجود هذا الغاز.

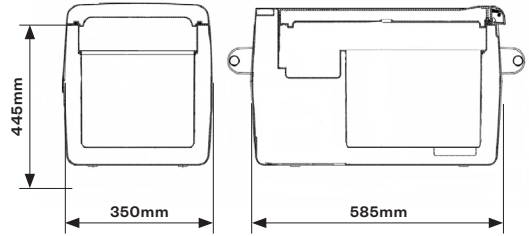
TB SERIES

يرجى قراءة هذه التعليمات وقسم السلامة بعناية قبل استخدام الثلاجة.

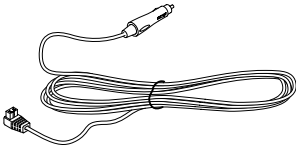
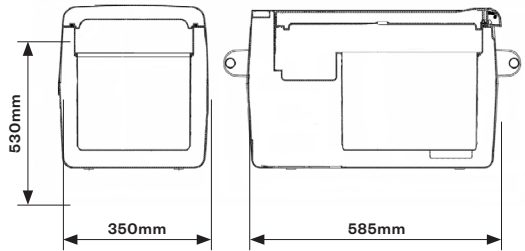
TB 31



TB 41



TB 51



كبل توصيل التيار المتردد
كبل توصيل التيار المباشر

تعليمات الاستخدام

Indel B S.p.a.

Via Sarsinate, 27

47866 - Sant'Agata Feltria (RN), Italia

T. 0541 848 711 - F. 0541 848 741

info@indelb.com

For sales and service in USA:

Indel B North America

100 Triport Circle

Georgetown, KY 40324

Ph 502.863.0373

infoUS@indelB.com

OFF.INDELB.COM